Iragarpenak
Anuncios

HERRIZAINGO SAILA

LEHIAKETA PUBLIKOA, tresna higikor eta eramankorrak kontratatzeko. CP-176/88 zbk.-dun espedientea. 1620

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

CONCURSO PUBLICO para la contratacion de móviles y portátiles. Expediente número CP-176/88. 1620

BEASAINGO UDALA

IRAGARKIA Beasaingo (Gipuzkoa) Udalean kale garbitzaile baten lanpostua jabegoz betetzeko Lehiaketa-Oposaketa Publikoaren deialdiari buruzkoa. 1621

AYUNTAMIENTO DE BEASAIN

ANUNCIO relativo a la convocatoria de Concurso Oposición para cubrir en propiedad una plaza de barrendero en el Ayuntamiento de Beasain (Guipuzcoa). 1621

Euskadi Osorako Erabakiak
Disposiciones Generales del País Vasco

LEHENDAKARITZA

576

Otsailaren 19ko 5/1988 LEGEA, Soin-Kulturarena eta Kirolarena.

Eusko Legebiltzarrak, Soin-Kulturaren eta Kirolaren Otsailaren 19ko 5/1988 Legea onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei. Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet Euskadiko Herritar guztiei, norbanako zein agintariei.

Gasteiz, 1988.eko Martxoak 2.

Lehendakaria,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

ZIOEN ADIERAZPENA

I. Autonomia-Estatutoaren 10.36 atalak dioenaren arauera, Euskal Herriko Autonomia-Elkartea bakarreango agintearen jabe da kirolaren alorrean.

Bestalde, soin-ekintzapideak eta kirolak gizakien garakuntza oso eta egokirako, bizitze-maila hobetzeko, aise eta atseden-aldiaz ongi baliatzeko eta, azken batean, herrien kultura gauzatzeko duten berebiziko garrantzia egunean-egunean nabarmenago agertu, eta guztiek ontzat ematen dute. Europako Kontseiluaren Europako Kirolarekiko Agirian, UNESCO-ren Soin-Hezkuntza eta Kirolarekiko Nazioarteko Agirian eta Konstituzio askotan, hona nola, Erresumako 1978garreneko Konstituzioaren 43. atalean, herri-agintaritzek, herritarrek iadanik inork zalantzan jartzen duen eskubide bat, hots, guztiek duten soin-kulturarako eta kirolerako eskubidea egiteratu ahal dezaten komenigarri gerta daitezen guztiak agindu behar dituztela jotzea ez da, beraz, zori hutsez gertatzen.

Lege hau horretarakoxe, gure Autonomia-Estatutoko bakarreango agintepide bat egiteratzeko eta, aldi berean, Estatutoak berak bere 9. atalean euskal herri-agintaritzei egiten dien manua betetzeko ematen da.

PRESIDENCIA DE GOBIERNO

576

LEY 5/1988, de 19 de Febrero, de la Cultura Física y del Deporte.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi, que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 5/1988, de 19 de Febrero, de la Cultura Física y del Deporte. Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 2 de Marzo de 1988.

El Lehendakari,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

EXPOSICION DE MOTIVOS

I. La Comunidad Autónoma del País Vasco tiene, a tenor del artículo 10.36 del Estatuto de Autonomía, la competencia exclusiva en materia de deporte.

Por otro lado, es cada día más evidente y comúnmente aceptada la singular trascendencia de la actividad física y el deporte en el desarrollo armónico e integral de las personas, en la mejora de la calidad de vida, en la sana utilización del ocio y del tiempo libre y, en definitiva, en la conformación de la cultura de los pueblos. No es por tanto casual que en la Carta Europea del Deporte del Consejo de Europa, en la Carta Internacional de Educación Física y Deporte de la UNESCO y en muchos textos constitucionales, como en el artículo 43 de la Constitución del Estado de 1978. se considere que los poderes públicos deben disponer cuanto convenga para que los ciudadanos puedan hacer efectivo lo que ya nadie discute: el derecho de todos a la cultura física y al deporte.

Es por eso, para desarrollar una competencia exclusiva de nuestro Estatuto de Autonomía y, al mismo tiempo, cumplir el mandato que el propio Estatuto impone en su artículo 9 a los poderes públicos vascos, por lo que se promulga esta Ley.

Horren edukiaren adierazpena egiteari ekin baino lehen, ordea, zera esatea komeni da: Soin-hezkuntza eta kirola, bere izakera dela eta, herri-agintariek suztatu beharreko ekintzapide direla ere, horietarako arioa ezin zaie herritarrei eskuetatik kendu eta, horretan nolanahiko gehiegizko eskuhartzeak eta ihardutze-arau zorrotzak eta zehatzak jartzezko joera guztiak zentzurik gabekoak lirateke.

Aburupidetzan «Esparru-Legeak» deitu izan zaienetako bat dugu beraz aurrean, horren xede bakarra, azken baten, erapide zabal eta egokikorra antolatzea bait-da gero, nahitaezko aldakuntzak egin eta unean-uneko egoerari egokituz, kirola suztatzeko, gara-arazteko, hobetzeko eta kirolari eta kirolzaleei babesa emateko bata bestearen ondorengo egitamuak eta egitarauak egin eta erabakiak hartu ahal izateko. Eta alde horretatik, gure Euskal Herrian bertako herritarrek kirolerako eta soin-kulturarako duten eskubide hori bermatzeko eta egiteratzeko eginbeharra erabat norbere gain hartzen denaren lekuko izatea du xede Lege hau emateak.

II. Horregatik, I Izenburuak, 3. atalean egiten den oinarrizko aldarrikapenetik abiatuta, lortu nahi diren helburuak (4. atala) eta euskal herri-agintaritzen ihardunaren zegun izango diren oinarrizko irizpideak (5. atala) dakartza. Eta horretan Legea, argi eta garbi, herritarrek eurek kirolaren erakuntzan, garakuntzan eta eraentzan eskuhartu dezatenaren alde dago. Legeak bi ardatz nagusi ditu: batetik soin-hezkuntza eta kirola ez dira demarako ez bestetarako gorde eta horietara mugatzen direnak, gizaki guztien garakuntzarako bide direnez hezkuntzaren eta kulturaren alorrean sartzen direnak baino eta, bestetik, kirol-bazkunak eta kirolzaleen partzuergoa, kirola suztatzezko eta antolatzezko ezein politikabidek arrakasta izateko nahitaezko tresna gertatzen bait dira.

III. Legearen II Izenburuak, lehen esandako helburuak lortzeko arduralaritza-ihardunaren esparrua jartzeko oinarrizko neurriak ditu berebaitan. Eta hau da, hain zuzen, Legearen izakera, gero unean-unean eta demokrazia-bidez egindako aukeretatik abiatuz Legeak berak haietara joarazten duen horretzazko egitamu, egitarau eta egiteratze-manuen bidez osatu beharko den esparru nagusi izate hori nabarmentzen deneko tokia. Izakera bereko beste ezein legetan bestelako xede guztiak teknikaren aldetik lortzen zailak izateaz gainera desegokiak gertatzen badira, are gehiago hain naroa, ugaria, oldarkoia eta aunizkuna den kirolarren alorrean, giza-jakintzaren eta ihardunaren askotariko sailak biltzen ditu eta.

Hala ere, bata bestearen ondorengo politika-bide eta ihardutze-egitarau berezien esparru izango den hori antolatzerakoan legea zehatza da: Kirolarentzako eta kirolzaleentzako aitorpena eta berarizko jokaera eta, hori, baterakundetan sartuta egon ez eta lehiaketetan eskuhartu ez dezanarren; haurrei, gazteei, ermaindunei eta zaharrei berarizko arreta egitea eta, bide berean, eskola-adineko soin-hezkuntzarekiko eta kirol-ihardunarekiko lehentasunezko ardura; mediku eta osasunketa-babesa eta sorozpena, kirol-ekintzek berebaitan dituzten arriskuei erantzun dakienaren eskea eta, azken batean, kirolzaleen osasunaren hobekuntza, horra hor Legeak iadanik Kirolaren Europako Agiriko gomendioei atxikiz egiten dituen manuetako batzuk.

Horrekin batean, eta xede horien zerbitzurako lanabes gisa, Legeak, Soin-Hezkuntzarako Erakundearen aribidea suztatuz hasi, eta hezkuntza eta ikerketa-egitarauarekin jarraituz soin-ekintzapideari eta kirolari da-

Ahora bien, antes de entrar en la exposición de su contenido, conviene señalar que la educación física y el deporte, por su propia naturaleza, constituyen una actividad que los poderes públicos deben fomentar, pero en la que difícilmente puede sustituirse la iniciativa de los propios ciudadanos y en la que carecen de sentido todo exceso intervencionista y toda tentación de establecer pautas rígidas y exhaustivas de actuación.

Estamos, pues, ante una Ley de las que la doctrina ha venido llamando «Ley marco», porque en definitiva no pretende sino establecer una cobertura amplia y flexible para que en el futuro puedan irse disponiendo, con la obligada variabilidad y adaptación a la realidad cambiante, los sucesivos planes, programas y disposiciones para el fomento, desarrollo, mejora y protección del deporte y de sus protagonistas. Y, en este sentido, lo que se quiere testimoniar con el hecho de la promulgación de esta Ley es el compromiso tajante de garantizar y hacer efectivo en nuestro País Vasco ese derecho de sus ciudadanos al deporte y a la cultura física.

II. Por ello, en el Título I se contienen, a partir de la declaración fundamental del artículo 3, los objetivos que se pretenden (artículo 4) y los principios básicos (artículo 5) a los que adecuarán su actividad los poderes públicos vascos. Y en este punto la Ley apuesta decididamente por la participación de los propios ciudadanos en la organización, desarrollo y gestión del deporte. La Ley se construye a partir de un doble eje: de un lado, la educación física y el deporte no son algo reservado o reducido a la competición en sí misma, sino un factor de realización de todas las personas, que por ello se integra en el ámbito de la educación y de la cultura, y, de otro, el asociacionismo deportivo y la participación de los deportistas instrumentos indispensables para el éxito de toda política de fomento y ordenación del deporte.

III.– En el Título II de la Ley se contienen las medidas fundamentales para enmarcar la actividad administrativa a los fines antes expresados. Y es aquí donde se patentiza ese carácter de marco general que tiene la Ley, que habrá de ser completado en cada momento, y a partir de las opciones democráticamente decantadas, con los correspondientes planes, programas y disposiciones de desarrollo a los que la propia Ley se remite. Si en otras leyes de similar naturaleza cualquier otra pretensión suele ser inadecuada, además de técnicamente difícil, con mayor razón sucede en esta materia tan rica, plural, dinámica y compleja como es la deportiva, en la que confluyen ramas muy variadas del saber y de la actividad del hombre.

Ahora bien, al configurar ese marco dentro del cual se irán elaborando las distintas y sucesivas políticas y programas de actuación, la ley es explícita: reconocimiento y trato específico al deporte y al deportista, aun cuando no esté federado ni compita; especial atención a los niños, a los jóvenes, a los minusválidos y a la tercera edad; a su vez, consideración preferente a la enseñanza y práctica de la educación física y al deporte en la edad escolar; protección y asistencia médica y sanitaria, exigencia de una cobertura del riesgo de la actividad deportiva, y la mejora, en definitiva, de la condición física de los deportistas, son ya algunos de los mandatos que la Ley establece siguiendo las recomendaciones de la Carta Europea del Deporte.

A su vez, y como instrumentos al servicio de tales opciones, la Ley prevé desde el impulso a la actuación del Instituto Vasco de Educación Física (IVEF), pasando por los programas educativos y de investigación, hasta

txezkon enpresaritza-ekintzapidezko sail zabal baten iharduna araupetu eta horiei arta egin beharrerainokoak ohartematen ditu, ekintzapide horiek kirolzaleen eskubideak ahalik eta ondoen aldezteko beharrezkoak izan daitezen baldintzen menpe jarriz.

Halaber, eta esandako irizpide horiekiko inolako aitzitasunik gabe, Legeak «goi-mailakoa» deitu ohi zaion kirola suztatzeko erapidetza bat jartzeari komenigarri eritzi dio eta hori, hain zuzen, honek egiaztatuta dagoenez gizartearen baitango kirol-iharduna indartzeko eta bultzatzeko duen eraginari begira.

Eta, Izenburu honi dagozkionak bukatzeko, Legeak funtsezko alderdia den kirol-azpiegiturari heltzen dio. Barne-egokitasunezko eta eginkortasunaren aldetikako zio nabarmenegatik lurralde-antolaketarako orohar ohartemandako teknikabide eta egiterapideez baliatuz, lurraldearen eta kirolaren aldetik neurrizkoa eta neurri egoki baten erabili dadina izan, eta horretxegatik diruaren aldetik egingarri eta emankor izan dadin behar adinako azpiegitura lortu nahi da, Kirolaren Europako Agiriak berebaitan duen aholkuaren arauera.

IV. Legearen III Izenburuak kirolaren Euskal Herriko antolakuntza-egiturari datxezkon guztiak ditu gai, dagokionean iadanik indarrean dauden arauak onartu eta lehen esandako oinarrizko irizpideei dagozkien berri batzuk sartuz.

Alde horretatik, kirol-bazkunak sortarazteko era berria aipatu daiteke, aldezaurreko nolanahiko arduralaritza-baitespen edo erizpenen beharra kendu egiten bait-da, elkartze-askatasunerako Konstituziotikako eskubidearen ahalik eta eraginkortasunik haundiena bermatuz. Kirol-Baterakundeentzat, alderantziz, lehengo jaurpideei eutsi eta, are gehiago, Jaurlaritzari unean-unean Baterakunde baten sorburu izan daitekeen berarizko kirol-moeta bat osa dezaten ihardunak zehazteko eskua ematen zaio eta, hori, Konstituzioarekiko epai-aburupidetzaren arauera Legeak Baterakundeei arduralaritza-alorreko herri-egitekoak ematen dizkiela jotzen delako.

Hala ere, Legeak Lurraldeetako eta Euskal Kirol-Baterakundeen egitekoa eta garrantzia indartu egiten ditu, bakoitzak bere kirol-moeta suztatzen, antolatzen eta araupetzen, diru-laguntzak jartzerakoan eta horiekiko zaingoa egiterakoan eta egitamu, egitarau eta manu orokorrak tajutzen eskuhartu eta horrelakoetan aurrera-eragile direnez; beste aldetik, Lurralde-Baterakundeek Euskal Baterakundetan eta horiek Autonomia-Elkartea baino goragoko mailakotan izango duten heineango ordezkotzaren jaurpideak, eraentza-gardentasuna eta kirolzale guztiak, kirolzale izatea Legeak berebaitan duen neurri zabalean hartuta haietan sartzea erraztu dezaten neurriak hartzea jarriz, demokraziazko barne-egitura eskatzen die.

Halaber, eta Legearen sorburu diren oinarrizko irizpideak hobeki egiteratzeko xedez, lehiaketa ofizialetan eskuhartu ohi ez dutenarren, hartu daitezen indartze, hazkuntza eta babes-neurrien baliatzaile eta lehenengo baliatzaile izan behar duten kirolzaleak bertan sartu eta bere buruak antolatu ditzateneko tajuzko bide egokikor izan ahal dezaten Kirol-Elkarte deritzenak geroan sortarazteko bideak egiten dira.

V. Legearen IV Izenburuan aginte-jaurpideak jartzen dira, Autonomia-Estatutoan eta «Autonomia-Elkar-

la obligación de que se regule y controle el ejercicio de toda una serie de actividades empresariales relacionadas con la actividad física y el deporte, las cuales deberán sujetarse a las condiciones que se requieran para la mejor defensa de los derechos de aquellos a quienes van destinadas.

Asimismo, y sin que ello suponga contradicción con los criterios expuestos, la Ley ha considerado conveniente establecer un sistema de fomento del deporte llamado de «alto nivel», precisamente en atención a su probada influencia para estimular e impulsar la práctica deportiva en la misma sociedad.

Y, finalmente, por lo que a este Título se refiere, la Ley aborda un aspecto decisivo, cual es el de la infraestructura deportiva. Utilizando, por obvias razones de coherencia y de funcionalidad, las técnicas e instrumentos previstos en general para la ordenación del territorio, se pretende lograr una infraestructura suficiente, equilibrada en lo terrritorial y en lo deportivo, con un grado de utilización adecuado y que, a partir precisamente de tales características, resulte económicamente posible y rentable, recomendación también contenida en la Carta Europea del Deporte.

IV. En el Título III de la Ley se afronta cuanto afecta a la estructura organizativa del deporte en el País Vasco, recogiendo en lo pertinente las normas ya en vigor e introduciendo determinadas novedades en coherencia con los principios básicos anteriormente señalados.

En este sentido cabe señalar, en primer lugar, el nuevo sistema para la constitución de los clubes, donde se suprime todo requisito de aprobación o informe administrativo previo, garantizándose así la mayor efectividad posible del derecho constitucional a la libre asociación. Por el contrario, para las Federaciones Deportivas se mantiene el régimen existente, e incluso se habilita al Gobierno para definir en cada momento las disciplinas que podrán ser consideradas como constitutivas de una específica modalidad deportiva susceptible de crear una Federación, y ello por considerar, de acuerdo con la jurisprudencia constitucional, que las Federaciones tienen atribuidas por la Ley funciones públicas de carácter administrativo.

No obstante, la Ley refuerza el papel y la importancia de las Federaciones Territoriales y Vascas de Deportes como agentes dinámicos a la hora de promocionar, organizar y regular su respectiva modalidad deportiva, establecer y controlar las subvenciones, participar en la elaboración de planes, programas y disposiciones de carácter general, etc., exigiéndoles a su vez una estructura interna democrática, estableciendo un sistema de representación proporcional de las Federaciones Territoriales en las Federaciones Vascas y las de éstas en las de ámbito superior al de la Comunidad Autónoma, una transparencia en su gestión y la adopción de medidas que faciliten la integración en su seno de todos los deportistas, entendida tal calificación en los términos amplios que la Ley contiene.

Asimismo se previene, para una mayor efectividad de los principios inspiradores de la Ley, la constitución de las llamadas Agrupaciones Deportivas, que puedan ser el cauce lógico y flexible donde se integren y autoorganicen esos deportistas que, si bien no intervienen habitualmente en competiciones oficiales, deben ser destinatarios, y hasta preferentes, de las medidas de impulso, desarrollo y protección que se dispongan.

V. En el Título IV de la Ley se regula el régimen de competencias a partir de las pautas que para la

te Osorako Erakundeen eta Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Sailen arteko harremanen» Azaroaren 25eko 27/1983 Legean Euskal Herriko Autonomia-Elkarterako jarritako jarraipideak oinarri direla.

Lege honetan, Estatutoan eta Lege honetan egin eta horiei datxekiela Kirol-Baterakundeak horren antzera egiteratzea ekarri duen Egitura-ereduari men egiten zaio, agintepide-banaketarako, eta haiei darizkielako hain xuxen, «gure Herriaren gizarte, ekonomia eta politika-bilakakuntza bera dela eta egokiak ez izatea gerta daitekeen egitamuketa egokikaitz eta zurrunik eza» berma dezaten eta toki-burujabetza eta Kondaira-Lurraldeena benetakoak izan ahal daitezeneko bide diren irizpideak finkatuz.

Eta horretarakoxe, bai Euskal Herriko Herri-Arduralaritzen ihardunen arteko elkar-egokitasuna eta lankidetza hobeki zehazteko, bai kirolzaleek bertan bere ordezkotza izan dezateneko erakundeen bidez kirol-politika tajutzen eta aurrera eramaten eskuhartu dezaten sortarazten da, hain xuxen, Kirolaren Euskal Kontseilua, aholkuak eta argipideak emateko eta eztabaidaketarako eta jarraibide egiteko goreneko ihardutze-sail gisa.

VI. Azkenik, Legea, bere V Izenburuan, zigor-jaurpideei buruzko guztiez ari da, eta hori bi aldetatik: bazkun eta baterakunde-egituren euren bidez egiteratu eta Kirol-Araupidetzaren Euskal Batzordea arduralaritza-alorreko erpin duen kirol-araupidetzaren jaurpideen aldetik, eta Legearen manuak eta Legea egiteratzeko arauak ez betetzezko arduralaritza-hauspenen jaurpideen aldetik.

Bi alderdi horiek, eta are gehiago hartaz ari gareneko ekintzapideak duenaren adinako moeta-ugaritasunaren ondoriozko berarizkotasunak direnak direla, gero araudi-bidez osabideratu beharko direnarren, Legeak, bi alderdi horietako zigor-jaurpideak erabat zehazteko oinarri izango diren funtsezko eta ezinbesteko alderdiak finkatu, eta behar den neurrian betetzen du legezkotasunaren oinarri-araua.

I IZENBURUA

LEGEAREN ERABILTZE-EREMUA ETA FUNTSEZKO OINARRI-ARAUAK

Lehenengo Atala.– Lege honek Euskal Herrian kirola eta soin-kultura antolatzea du helburu.

2. Atala.– Kirola eta soin-kultura gizakiaren osoko gaikuntzarako eta garakuntzarako, bizitze-maila eta gizarte-ongundea hobetzeko lagungarri den guztien zuduzko ekintzapidetako bat dira.

3. Atala.– Soin-kultura eta kirola ezagutzeko eta horietan aritzeko eskubidea bermatzen zaie Euskal Herriko herritarrei.

4. Atala.– Euskal herri-agintaritzek bere agintepideen eremuan soin eta kirol-ekintzapidetarako eskubidearen egiterapena bermatuko dute, honako hauen bidez:

a) Soin-hezkuntza eta kirol-iharduna Euskal Herriko hezkuntza-erapidetzan sartuz.

b) Kirol-elkarteak suztatuz.

c) Kirol-iharduna euskal gizarte osoan indartzeko egitarauak tajutuz eta aurrera eramanaz.

Comunidad del País Vasco se fijaron en el Estatuto de Autonomía y en la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de «Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Organos Forales de sus Territorios Históricos».

El diseño estructural contenido en el Estatuto y en la citada Ley, que a su vez ha llevado coherentemente a un diseño similar en la estructura de las Federaciones Deportivas, se respeta en esta Ley, estableciendo unos criterios de distribución de competencias que, precisamente por derivarse de tales fuentes, garantizan «la ausencia de planteamientos inflexibles o rígidos que pudieran resultar inadecuados por la propia evolución social, económica y política del País», y permiten la efectividad de la autonomía local y de la autonomía de los Territorios Históricos.

Y precisamente para poder concretar mejor tanto la coordinación y la colaboración de las distintas Administraciones Públicas del País Vasco como la participación de los deportistas a través de sus entidades representativas en la elaboración y desarrollo de la política deportiva, se crea el Consejo Vasco del Deporte como órgano superior de asesoramiento, consulta, debate y seguimiento.

VI. Finalmente, en el Título V, la Ley aborda cuanto se refiere al régimen sancionador desde una doble vertiente: el régimen disciplinario deportivo, que se produce a través de las propias estructuras asociativas y federativas y que culmina, en el ámbito administrativo, en el Comité Vasco de Disciplina Deportiva; y el régimen de infracciones administrativas por vulneración de disposiciones de la Ley y de sus normas de desarrollo.

Si bien ambos aspectos requerirán de un desarrollo reglamentario, máxime ante las peculiaridades que presenta una actividad tan plural en sus modalidades como la que nos ocupa, la Ley cumple suficientemente con el principio de legalidad, estableciendo los elementos básicos e imprescindibles a partir de los cuales se detallará el contenido íntegro del régimen sancionador en las dos vertientes antes señaladas.

TITULO I

AMBITO DE APLICACION DE LA LEY Y PRINCIPIOS BASICOS

Artículo 1.– La presente Ley tiene por objeto la ordenación del deporte y de la cultura física en el País Vasco.

Artículo 2.– El deporte y la cultura física constituyen una actividad de interés general, que contribuye a la formación y desarrollo integral de la persona, a la mejora de la calidad de vida y al bienestar social.

Artículo 3.– Se garantiza el derecho de los ciudadanos del País Vasco al conocimiento y práctica de la cultura física y del deporte.

Artículo 4.– Los poderes públicos vascos, en el ámbito de su competencia, garantizarán el ejercicio del derecho a la actividad física y deportiva mediante:

a) La integración de la educación física y de la práctica deportiva en el sistema educativo del País Vasco.

b) El fomento del asociacionismo deportivo.

c) La elaboración y desarrollo de programas para el fomento de la práctica del deporte en el conjunto de la sociedad vasca.

d) Talde berezientzako egitarauak egiteratuz.

e) Kirol-demak suztatuz eta horietako egitamuketa eginaz.

f) Goi-mailako kirolak suztatuz.

g) Kirol-ihardunaren eta soin-hezkuntzaren galga eta ontasun-maila hobetzeko lagungarri izan daitezen zientziazko ikerketari eta teknikabi deak ezagutarazteari indar eman, eta horretarako berariz gertatutakoak gaituz.

h) Kirolzaleen segurantza eta osasuna bermatu eta horien gorputz-egoera hobetzeko bide izan dadin medikutza-sorozpenerako eta osasuntza-artarako erapidetza antolatuz.

i) Kirolean ihardun ahal izateko, eta ihardun horrek inorentzako arriskua sor dezan guztietan, kirol-taldearen, kirolzaleen, eratzaileen eta, hala behar izanez gero, antolapide-baimenduna eratzailea bera izango ez balitz, baimendun horren herrilege-alorreko erantzukizuna gerizatu dezan itunea eskatuz.

j) Kirola eta kirolzaleak gehiegikeriazko politika, merkataritza edo ekonomia-xedez erabili daitezenekoak eta, drogaz baliatzea barne, gizatasunaren aurkako jokabideetatik babesteko beharrezkoak izan daitezen neurriak hartuz.

k) Euskal Herrian behar adinako eta arrazoi-arauz banatutako kirol-antolapideen sare baten egitamuketa eta suztapena, gorputz-hez kuntzari eta kirolari eratxikitako antolapide eta gai guztiak daitekeen erarik onenean erabili daitezen ahaleginduz.

l) Izadi-giroaz soin eta kirol-ekintzetarako era egokian baliatuz.

5. *Atala*.– Euskal herri-agintaritzak bere ihardunean honako oinarri-irizpide hauei jarraiki arituko dira:

1. Soin hezkuntza eta kirola Lege honek jartzen duen esparruaren barruan bultzatzera eta egiteratzera jo dezaten gizarte-ario guztien onarpena eta suztapena.

2. Kirolaren erakuntza-egiturak onartu eta horiei babesa ematea, horien demokraziazko oinarri-irizpideen arauerako eraentzarako eta ihardunerako burujabetza bermatuz.

3. Bazkuneko kide diren kirolzaleak bere ordezkotza duten erakundeen bidez kirolaren suztapenerako ekintza eta egitarauen egitamu ketan eta tajuketan partzuer izatea.

4. Oinarri-irizpide eta goi-helburu olinpiarrak egiteratu, eta indarkeriarik gabeko kirol-iharduna lortzea.

5. Herri-laguntza behar dezaten guztien beha rrentzako eta eskeentzako arreta berezia, soin-kulturararen eta kirolaren suztapenerako guztiek baldintza eta aukera berdinak izatea benetakoa izan dadin.

6. Kirola gure kultura osatzen duten alderdietako bat delako aitorpena.

7. Bertako kirol-moetak birreskuratzea, horiei eustea eta aurrera eragitea.

8. Euskal kirolak erresuma eta nazioarte-mailan zabaldu daitezen laguntza ematea.

6. *Atala*.– Aurreko ataletan agindutakoaren arauera, Euskal Herriko Herri-Arduralaritzek honako ahalmen hauek dituzte:

d) La realización de programas para grupos específicos.

e) La promoción y planificación del deporte de competición.

f) La promoción del deporte de alto nivel.

g) El impulso de la investigación científica y de la divulgación de técnicas que ayuden a mejorar el nivel y la calidad de la práctica deportiva y de la educación física y la formación de personas especializadas a tal fin.

h) La regulación de un sistema de atención médica y de control sanitario que garantice la seguridad y la salud de los deportistas y que facilite la mejora de su condición física.

i) La exigencia de un contrato para el ejercicio de la actividad deportiva que cubra la responsabilidad civil del grupo deportivo, de los deportistas, del organizador o, en su caso, del titular de las instalaciones, en el supuesto de que no sea el organizador, siempre que tal actividad genere un riesgo para terceros.

j) La adopción de las medidas necesarias para proteger el deporte y a los deportistas de toda explotación abusiva con fines políticos, comerciales o económicos y de las prácticas atentatorias a la persona, incluido el uso de drogas.

k) La planificación y promoción de una red de instalaciones deportivas en el País Vasco, suficiente y racionalmente distribuida, procurando una utilización óptima de todas las instalaciones y material afectos a la educación física y al deporte.

l) El aprovechamiento adecuado del medio natural para la actividad física y deportiva.

Artículo 5.– Los poderes públicos vascos se inspirarán para su actividad en los siguientes principios básicos:

1. El reconocimiento y estímulo de cuantas iniciativas sociales tiendan, en el marco de la presente Ley, a la promoción y práctica de la educación física y del deporte.

2. El reconocimiento y protección de las estructuras organizativas del deporte, garantizando su autonomía en la gestión y desarrollo de sus funciones, dentro del respeto a los principios democráticos.

3. La participación de los deportistas asociados, a través de sus entidades representativas, en la planificación y elaboración de las actuaciones y programas de fomento del deporte.

4. La realización de los principios e ideales olímpicos y la consecución de una práctica deportiva exenta de violencia.

5. La atención preferente a las necesidades y requerimientos de cuantos precisen de la ayuda pública para la efectividad del acceso de todos, en igualdad de condiciones y oportunidades, a la promoción de la cultura física y del deporte.

6. El reconocimiento del deporte como elemento integrante de nuestra cultura.

7. La recuperación, mantenimiento y desarrollo de las modalidades deportivas autóctonas.

8. El estímulo a la difusión del deporte vasco en el ámbito estatal e internacional.

Artículo 6.– De conformidad con lo establecido en los artículos anteriores, las Administraciones Públicas del País Vasco están facultadas para:

a) Unean-unean kirola bere maila berezitan suztatzeko eta aurrera eramateko artezpideak ematekoa.

b) Kirol eta soin-kulturak Lege hau osabideratuz eta horrekiko egokitasunez behar bezala antolatzeko beharrezkoak izan daitezen arauak baitestekoa.

c) Berenez nahiz lege-erapidetzan ohartemandako eratan, Lege honetan agindutakoaren arauera beretzakotutako zerbitzuen eraentza egitekoa.

d) Norbanakoei, soin-ekintzapideari eta kirol-irakaskuntzari buruzko kirol-ihardunak eta zerbitzugintza egiteratzeko gaitasuna eman diezaieten horretarako arduralaritza-baimenak eta eskubideak ematekoa.

e) Lege honetan jarritako era eta neurritan ikuskaketa egin eta zigorrak jartzekoa.

f) Baterakundeentzako eta gainontzeko Kirol-Erakundeentzako laguntza eta dirubide-erak erabakitzekoa, horiek benetan baimen-araupi detzan esandako helburuetarako erabili daitezenari arta egiteko zaingo-bideak jarriz.

g) Autonomia-Elkartean egin daitezen kirol-lehiaketetarako baimena eman eta, hala egokituz gero, horiek eratzekoa, Euskal Herriko Baterakundeei dagozkien agintepideen kaltetan gabe.

h) Lege honetan esandako oinarri-irizpideak eta helburuak benetan betetzen direla segurtatzeko beharrezkoak izan daitezen neurri guztiak hartzekoa.

7. Atala.– Kirolaren Euskal Herriango agintaritza-alorreko erakuntzak erdikoikeriarik eza, barne-egokitasuna eta Autonomia-Elkarteko Arduralaritzetako bakoitzak bere aginpideak eginkortasunez egiteratzea, eta kirol-bazkunen, elkarteen eta baterakundeen eta herri nahiz norbanako-alorreko gainontzeko erakunde guztien partzuergoa eta lankidetza ditu bere oinarrizko irizpide.

II IZENBURUA

SUZTAPENAZ ETA ANTOLAKETAZ

I ATALBURUA

GUZTIENTZAKO SOIN-HEZKUNTZAZ ETA KIROLAZ

8. Atala.1.– Kirol-moetaren baten ihardun dezana joko da kirolzale dela, baterakunderen baten sartuta egon ez edo dematan eskuhartu ez dezanarren.

2. Hala ere, kirola suztatzeko eta indartzeko egitarauak eraginkorragoak izan daitezen eta kirolzaleei sorozpide eta babespide hobeak emateko, soin-ekintzapidean eta kirolean ari daitezen guztiak Lege honen gai diren erakunde-egituretan sartzea bultzatu, eta horretarako bideak erraztu egingo dira.

9. Atala.– Soin-kulturaren eta kirolaren suztapenean haurrei, gazteei, ermaindunei eta zaharrei berarizko arreta egingo zaie.

10. Atala.– Soin-hezkuntza eta kirola eskola-adinekoei irakasteko eta horretan ihardunarazteko egitamu eta egitarauak funtsezkotzat eta lehen-interesgarriduntzat jotzen dira, eta honako helburu hauek izango dituzte:

a) Formular en cada momento las directrices de la política de fomento y desarrollo del deporte en sus distintos niveles.

b) Aprobar las normas necesarias para la adecuada ordenación del deporte y de la cultura física, en desarrollo y en concordancia con la presente Ley.

c) Gestionar, directamente por sí mismos o indirectamente mediante los sistemas previstos en el ordenamiento jurídico, los servicios asumidos como propios de acuerdo con lo establecido en esta Ley.

d) Otorgar las correspondientes licencias y autorizaciones administrativas que habiliten a los particulares para la realización de actividades deportivas y la prestación de servicios relacionados con la enseñanza de la actividad física y del deporte.

e) Ejercer las funciones de inspección y de sanción en los términos establecidos en esta Ley.

f) Disponer los sistemas de ayuda y financiación de las Federaciones y demás entidades deportivas, estableciendo los mecanismos de control para la efectiva aplicación de los mismos a los fines propuestos en la normativa de concesión.

g) Autorizar y, en su caso, organizar las competiciones deportivas que tengan lugar en la Comunidad Autónoma, sin perjuicio de las competencias que correspondan a las Federaciones Deportivas del País Vasco.

h) Adoptar en general cuantas medidas sean necesarias para asegurar la efectividad y cumplimiento de los principios y objetivos señalados en la presente Ley.

Artículo 7.– La organización institucional del deporte en el País Vasco se inspira en los principios de descentralización, coordinación y eficacia en el ejercicio de sus respectivas competencias por las Administraciones de la Comunidad Autónoma, y de participación y colaboración de los clubes, agrupaciones y federaciones deportivas y de cualesquiera otras entidades públicas o privadas.

TITULO II

DEL FOMENTO Y ORDENACION

CAPITULO I

DE LA EDUCACION FISICA Y DEL DEPORTE PARA TODOS

Artículo 8.1.– Se considerará deportista a quien practique alguna modalidad deportiva, aun cuando no esté federado o no participe en competiciones.

2. No obstante, se promoverá y facilitará la integración de todos los que practiquen la actividad física y el deporte en las estructuras organizativas contempladas en la presente Ley, para una mayor efectividad de los programas de fomento y desarrollo del deporte y para la mejor asistencia y protección de los deportistas.

Artículo 9.– En el fomento de la cultura física y del deporte se prestará especial atención a los niños, los jóvenes, los minusválidos y las personas de la tercera edad.

Artículo 10.– Los planes y programas para la enseñanza y práctica de la educación física y del deporte en la edad escolar se consideran de interés preferente y básico, y estarán orientados a:

a) Haurraren osoko hezkuntza eta nortasunaren neurrizko garakuntza egokia.

b) Hazi daitezenean kirolean jarrai ahal dezateneko gorputz-egoera eta gaikuntza lortzea.

11. Atala.1.– Indarrean dauden legepidetan agindutakoaren arauera, soin-hezkuntzaren eta kirolaren irakaskuntza eta kirolean aritzea nahitaezkoak izango dira, Euskal Herriko herri eta norbanako-alorretako ikastegietan, Eskolaurreko, Oinarrizko Hezkuntza Orokorraren, Batxillerraren, Lanbide-Hezkuntzaren eta Berarizko Hezkuntzaren mailatan.

2. Soin-ariketak eta kirolak irakatsi ditzaten irakasleek, indarreango legepidetzak berarizkotasun edo irakaskuntza-maila bakoitzerako eskatu ditzan tituloen jabe izan beharko dute.

Eusko Jaurlaritzak, araudi-bidez izendatu daitezen O.H.O.-eko irakasleentzat, horiek Soin-hezkuntzan aituak direlako O.H.O.-eko Irakasle-tituloa ateratzeko izango diren ikastaroak eskainiko ditu.

3. Ikastegiek, Hezkuntza-Sailak ezarri ditzan kiroletarako behar hainbat baliapide eta tresneria izan beharko dituzte.

4.– Eskoletan egingo den kirola lehiaketarako xedezkoa bakarrik ez, kirol-moeta guztietan arituzkoa izango da baizik, honela, eskolan dabiltzan guztiek, mailaz-maila, bakoitzaren gaitasunaren eta adinaren arauera, kirol-moeta ez berdinen aribidezko jakintza izan dezaten.

5. Soin-hezkuntza unibertsitatekoaz besteko hezkuntza-erapidetan antolatzea eta eratzea Hezkuntza-Sailari dagokio.

12. Atala.1.– Euskal Herriko herri nahiz norbanako-alorreko unibertsitateei dagokie bere ihardutze-eremuaren barruan eta indarreango legepidetzan ohartemandakoaren arauera soin-hezkuntza eta kirol-ihardunа suztatzea eta antolatzea.

2. Aurreko zatian esandakoetarako, Herri-Arduralaritzek Euskal Herriko unibertsitateekin ituneak egin ahal izango dituzte.

II ATALBURUA

KIROLZALEARENTZAKO SOROZPENA ETA BABESA

13. Atala.1.– Lege honen I Izenburuan zehaztutako helburu eta irizpideen arauera, euskal herri-agintaritzei ondoren zehazten diren bideez baliatuz bazkunen bateko kide izan daitezen kirolzale guztientzako mediku eta osasun-sorozpidetza egokiaren egitamuketa, antolakuntza eta suztapena dagokie:

a) Aurre hartzezko medikutzaren alorrean:

– Kiroletan aritzeko gorputz-gaitasunari arta egin ahal izateko neurriak hartuz.

– Kirolean akioan aritzeko bizitza-aroan osasunari maila hoberenean eutsiz.

– Agizko kirol-ihardunera itzultzea gorputz eta arima-ahalmenei bete-betean eutsita eginaraziz.

– Antolapideen osasunbide eta osasunketa-egoeraren bidez.

a) La educación integral del niño y el desarrollo armónico de su personalidad.

b) La consecución de unas condiciones físicas y de una formación que posibiliten la práctica continuada del deporte en edades posteriores.

Artículo 11.1.– La enseñanza y práctica de la educación física y del deporte tendrá, de conformidad con lo establecido en la legislación vigente, carácter obligatorio en los centros docentes públicos y privados del País Vasco en los niveles de Educación Preescolar, Educación General Básica, Bachillerato, Formación Profesional y Educación Especial.

2. El profesorado que imparta la enseñanza de las actividades físicas y deportivas deberá contar con la titulación que, según la especialidad o el grado de la enseñanza, exija la legislación vigente.

El Gobierno Vasco propiciará los cursos conducentes a la obtención del título de Profesor de E.G.B. especialista en Educación Física, para aquellos profesores de E.G.B. que reglamentariamente se determinen.

3. Los centros docentes deberán disponer de los equipamientos y material deportivo suficiente que el Departamento de Educación determine.

4.– La práctica del Deporte Escolar será polideportiva, y no orientada exclusivamente a la competición, de tal manera que todos los escolares, de forma cíclica, conozcan en su práctica diversas modalidades deportivas de acuerdo con su aptitud y edad.

5. La ordenación y la organización de la enseñanza de la educación física dentro del sistema educativo no universitario corresponde al Departamento de Educación.

Artículo 12.1.– Corresponde a las universidades públicas o privadas del País Vasco fomentar y ordenar la práctica de la educación física y del deporte, así como la creación de Agrupaciones Deportivas, dentro de su ámbito y de acuerdo con lo previsto en la legislación vigente.

2. Las Administraciones Públicas podrán establecer convenios con las universidades del País Vasco, para los fines expresados en el apartado anterior.

CAPITULO II

DE LA ASISTENCIA Y PROTECCION AL DEPORTISTA

Artículo 13.1.– De conformidad con los objetivos y principios definidos en el Título I de esta Ley, corresponde a los poderes públicos vascos planificar, ordenar y fomentar la adecuada asistencia médica y sanitaria de todos los deportistas asociados, mediante:

a) En el campo de la medicina preventiva:

– La adopción de medidas que permitan el control de la aptitud física para la práctica del deporte.

– El mantenimiento de niveles óptimos de salud durante la vida deportiva intensa.

– El retorno a la actividad moderada con perfecta integridad de las facultades psicofísicas.

– Las condiciones de higiene y sanidad de las instalaciones.

– Baimenak emateko medikutzaren eta sorozpidetzaren aldetatikako baldintzak jarriz.

b) Medikutza eta osasunketa-lanarien gaikuntzari indar emanez, eta kirol-medikutzarako berariz gaitutako sorozpidetza-banakoen hobekuntzarako laguntza emanez.

c) Kirol-baterakundeekin elkarlanean lehiaketetan osasuna eta ezbeharren aurkako neurriak bermatu ditzaten arau guztiak ematea, kirol-moeta bakoitzaren nolakoaren eta zernolakoen arauera.

d) Kirolzaleen gorputz-arimen izaera hobetzeko xedezko neurri guztiak hartuz.

2. Kirolari datxezkon sorozpidetza, suztapen-ekintzapideen eta mediku-sorozpidetarako erapidearen antolaketa Osasunketa-Sailari dagozkio.

14. Atala.1.– Eusko Jaurlaritzak, Kirolerako Euskal Kontseiluaren aholkuz,

a) Kirolzaleentzako aholkularitza eta laguntzarako kirol-irakasle, trebatzaile, epailari eta berariz gaitutako gainontzekoen gaikuntzari,

b) Kiroletarako teknikazko laguntzarako egitarauak tajutzeari eta egiteratzeari,

c) Euskal Baterakundeekin elkarlanean maila guztietako berarizkotasunei, sendeste-bideei eta tituloei buruzko arauei bultz egingo die, eta horien eraentza eta araupeketa egingo ditu.

2. Horretarako gai diren Erresumako ihardutze-saillek alor horretan jarritako ihardutze-arauak beteaz emandako kirolaritza-tituloek Erresuma osorako balioko dute.

3. Eusko Jaurlaritzak Soin-Hezkuntzaren Euskal Erakundearen iharduna suztatuko du.

15. Atala.– Kirol-teknikaritzazko irakaskuntza edo aholkularitza eta trebakuntza-zerbitzuak ezingo dira indarreango legepideek noiz-nola eskatu ditzaten tituloen jabe izateke egin.

16. Atala.– Kirol-alorrean gaitasunaren jabe den Saillak araudi-bidez zehaztuko ditu kirol-ihardunerako jarritako antolapideen egokitasunari buruz bete beharreko baldintzak eta irakasleen tituloak.

17. Atala.– Eusko Jaurlaritzak, artez nahiz moeta guztietako herri edo norbanako-alorreko izaikiekingo ituneen bidez,

a) Soin eta kirol-ekintzapideekin lotutako zientziazko eta teknikazko ikerketaren hazkuntza eta

b) Lortu daitezen emaitzak ezagutarazteko eta egiteratzeko egitarauen tajuketa eta egiterapena bultzatu, eta horien eraentzaz arduratuko da.

III ATALBURUA

GOI-MAILAKO KIROLAZ

18. Atala.– Euskal Herriko Autonomia-Elkarteak goi-mailako kirolaren hazkuntza suztatuko du, zermugapen hori irabazi dezaten kirolzaleei laguntza emanaz.

19. Atala. 1.– Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak finkatuko ditu, Kirolen Euskal Kontseiluak bere erizpe-

– El establecimiento de los requisitos de carácter médico y de cobertura asistencial para el otorgamiento de licencias.

b) El impulso a la formación de personal médico y sanitario, y ayuda al desarrollo de unidades asistenciales especializadas en la medicina del deporte.

c) La promulgación, en colaboración con las federaciones deportivas, de cuantas normas garanticen la salud y la prevención de accidentes en las competiciones, según la naturaleza y características de cada modalidad deportiva.

d) La adopción de cuantas medidas tiendan a la mejora de las condiciones psicofísicas de los deportistas.

2. La ordenación de las actividades asistenciales, de promoción de la salud, y del sistema de atención médica relacionados con el deporte, corresponden al Departamento de Sanidad.

Artículo 14.1.– El Gobierno Vasco, con el asesoramiento del Consejo Vasco del Deporte, impulsará, gestionará y regulará:

a) La formación de monitores, entrenadores, jueces-árbitros y demás personal técnico especializado en el asesoramiento y ayuda al deportista.

b) La elaboración y ejecución de programas de asistencia técnica-deportiva.

c) Las normas sobre especialidades, homologaciones y titulaciones deportivas de todos los niveles en colaboración con las Federaciones Vascas.

2. Las titulaciones deportivas expedidas cumpliendo la normativa de actuación en dicha materia de los órganos competentes del Estado serán válidas en el ámbito estatal.

3. El Gobierno Vasco impulsará la actuación del Instituto Vasco de Educación Física.

Artículo 15.– No se podrán impartir enseñanzas o prestar servicios de asesoramiento y entrenamiento técnico-deportivo sin disponer de la titulación que exijan en cada caso las disposiciones vigentes.

Artículo 16.– El Departamento competente en materia deportiva determinará reglamentariamente los requisitos de idoneidad de las instalaciones destinadas a la práctica del deporte y la titulación de su personal docente.

Artículo 17.– El Gobierno Vasco, directamente o a través de convenios con toda clase de entes públicos o privados, impulsará y gestionará:

a) El desarrollo de la investigación científica y técnica relacionada con la actividad física y deportiva.

b) La elaboración y ejecución de programas de divulgación y aplicación de los resultados obtenidos.

CAPITULO III

DEL DEPORTE DE ALTO NIVEL

Artículo 18.– La Comunidad Autónoma del País Vasco promoverá el incremento del deporte de alto nivel, ayudando a los deportistas que merezcan tal calificación.

Artículo 19.– 1.– La Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, previo informe del Consejo Vasco de Deportes

na eman ondoren eta dagokien Baterakundeen aholkuak entzunda, kirolari bat «goi-mailakotzat» jo ahal izateko erabiliko diren irizpideak eta jarriko diren baldintzak.

2. Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak, Kirolen Euskal Kontseiluak bere erizpena eman ondoren, eta doakien Kirol-Baterakundeen saloz, Euskal Herriko «goi-mailako» kirolarien unean-uneangotutako zerrendak argitaratuko ditu.

20. Atala.– Honako berarizko neurri hauek izango dira «goi-mailako» kirola suztatzeko bide:

a) Goi-mailako kirolariari kirol-ekintza eta bere ikasketak egin eta burutzea elkarri egokitu ahal izateko bide eman diezaioten manuak eta erabakiak.

b) Diruegitamuetan izendatu daitezen laguntzapideak eta dirulaguntzak ematea.

c) Goi-mailako kirolariak Euskal Herriko Arduralaritzetan lan egin dezanean, kirolariari trebatze-alditan aritu eta kirol-demetan eskuhartu ahal izateko bide eman diezaioten aukerak ematea.

21. Atala.– Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak, herri naiz norbanako-alorreko enpresen eta goi-mailako kirolarien artean, hauen lanbide-gaikuntza eta aurrerapena bermatu, eta trebakuntzarekin eta kirol-lehiaketetan ezkuhartzearekin elkarkizun izan daitezen lanbide-aukerak segurtatzeko, Ituneak egiteari indar emango dio.

IV ATALBURUA

KIROL-HORNIPIDEEZ

22. Atala.– Euskal Herriko kirol-hornipideak osatzeko antolapide eta eraikuntzen lurralde-antolaketa lurralde-antolaketarako eta hiri-antolaketarako egiterapideen bidez egingo da, eta Lege honetan emandako berarizko manuei atxikiz.

23. Atala.1.– Eusko Jaurlaritzak, kirol-hornipideen alorreko araudigintza-ahalmena Lege hau osabideratuz egiteratuko du eta, nolanahi ere, honako arau hauek emango dira gutxienez:

a) Autonomia-Elkartearen eremuan finkatu daitezen helburu eta lehentasunen eretzean egin beharreko oinarrizko kirol-azpiegitura.

b) Antolapide bereziek bere zertarako berezien eretzean izan behar dituzten teknikaren aldetikako zernolakoak, eta gutxienez bete behar dituzten baldintzak eta izan behar dituzten neurriak, eta bai horretarako erabili daitezen lurren zernolakoak ere.

c) Horien eraikuntza, horiek indarrean jartzea, horiek erabiltzea eta horiei bere onean eustea araupetu ditzaten oinarrizko arauak.

a) saileko arauak zehazterakoan ereduzko biztanle-kopuruei begiratu beharko zaie, baliatzaileen zenbatekoa, nongoa, irizpideak eta eguraldiaren nolakoa kontutan izanik.

2. Araudi-bidez zehaztu daitezen ereduzko biztanle-zenbatekoetako bakoitzerako gutxienezko kirol-hornipideak joko da oinarrizko kirol-hornipidetza osatzen dutela.

3. Euskal Herriko kirolaritza-horniketarako alor-arteztarauek Euskadiko Autonomia-Elkarte osoa izango dute bere erabiltze-eremu, eta horren antolaketak Eus-

y con el asesoramiento de las Federaciones correspondientes, establecerá los criterios y condiciones que permitan calificar a un deportista de «alto nivel».

2. La Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, previo informe del Consejo Vasco de Deportes y a propuesta de las Federaciones Deportivas interesadas, publicará relaciones actualizadas de los deportistas de «alto nivel» del País Vasco.

Artículo 20.– Se promoverá el deporte de «alto nivel» mediante las medidas específicas siguientes:

a) Disposiciones y acuerdos que permitan al deportista de alto nivel compaginar la actividad deportiva con el desarrollo y buen fin de sus estudios.

b) El establecimiento de las ayudas y subvenciones que presupuestariamente se asignen.

c) El establecimiento, en los casos en que el deportista de alto nivel preste sus servicios a las Administraciones del País Vasco, de condiciones de empleo que permitan al deportista el entrenamiento y la participación en competiciones deportivas.

Artículo 21.– La Dirección de Deportes del Gobierno Vasco impulsará el establecimiento de convenios entre empesas públicas o privadas y los deportistas de alto nivel, para garantizar su formación y promoción profesional y asegurarles unas condiciones de empleo compatibles con su entrenamiento y participación en las competiciones deportivas.

CAPITULO IV

DE LOS EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS

Artículo 22.– La ordenación territorial de las instalaciones y edificaciones destinadas a constituir los equipamientos deportivos en el País Vasco se llevará a cabo a través de los instrumentos de ordenación del territorio y ordenación urbana, y de conformidad con las disposiciones específicas establecidas en la presente Ley.

Artículo 23.1.– El Gobierno Vasco ejercerá la potestad regla mentaria en materia de equipamientos deportivos en desarrollo de la presente Ley y, en cualquier caso, se dictarán al menos las normas siguientes:

a) La infraestructura deportiva básica a realizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma en función de los objetivos y prioridades que se definan.

b) Las características técnicas y las condiciones y magnitudes mínimas que han de reunir las distintas instalaciones en función de los diversos usos a los que se hayan de destinar, así como las características de los terrenos que se destinen para tal uso.

c) Las normas básicas que hayan de regular su construcción, puesta en funcionamiento, uso y mantenimiento.

En la definición de las normas del apartado a), se han de contemplar los diversos módulos de población, teniendo en cuenta el número de usuarios, su situación, accesibilidad y características climáticas.

2. Se entiende por equipamiento deportivo básico aquel que debe constituir la dotación mínima deportiva para cada uno de los módulos de población que se definan reglamentariamente.

3. Las directrices sectoriales de equipamiento deportivo del País Vasco tendrán por ámbito territorial la totalidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y el

kadiko ororen zuduzko antolapidetza eta eraikuntzak eta ez beste izango ditu gai bakar.

24. Atala.– Lege honen 23. ataleko araudi-bidezko osabideraketa Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Sailek egingo dute, bakoitzaren beharren eta berarizkotasunen eretzean. Batipat, udal-mailako kirol-antolapideek, Kondaira-Lurraldeak horiek egiteko eta horiei eusteko jarritako laguntzak hartu ahal izateko bete beharko dituzten baldintzak zehaztuko dituzte.

Halaber, beren Kondaira-Lurraldean, 23.3 atalean esandakoa osatuz, udalaz gaindiko mailako antolapide--Egitamua gertatu eta eginbideratuko dituzte.

25. Atala.– Kirolaritza-Horniketarako Udal-Egitamuek, dagozkien udaletako kirol-azpiegitura 24.1 Atalean ohartemandakoaren arauera tajutzea eta egiteratzea dute helburu; horretarako, honako hauek finkatuko dituzte:

a) Egitamuak indarrean diraueno egiteratu beharreko antolapidetzak, eta hori burutzeko egutegia.

b) Antolapidetza bakoitzaren nongoa, indarrean egon daitezen lurralde-antolaketarako eta udaleko hiri--antolaketarako egiterapidetan ohartemandakoei atxikiz.

c) Antolapideen erabilkera eta horien lana eta egitasmoen tajuketa eta baitespena araupetu ditzaten agintarauak, eta haien akurapenerako eta eraikuntzarako Jaurpideak.

d) Egitaraua eta horri dagozkion egitasmoak egiteratzeko beharrezkoak izan daitezen diru-zenbatekoentzako Dirubide-Egitarauak.

26. Atala.1.– Alor-arteztarauak tajutu, bideratu eta egiteratzerakoan, horretarako gaitasuna duten ihardutze-sailek doakien guztiek ahalik eta gehien eskuhartu ahal izatea bermatu beharko dute eta, bereziki Foru-Diputazioek, Euskal Herriko Udalek eta Lege honen babespean eratutako Kirol-Baterakundeek argipideak eman diezaizkieneko eskubidea.

2. Lege honen babespean eratutako Kirol-Baterakundeek Kirolaritza-Horniketarako alor-arteztarauak idazteko antolakideketa eta artezkaritza-batzordean izango duten partzuergoa araudi-bidez finkatuko da.

3. Kirolaritza-horniketarako alor-arteztarauek eta berarizko egitamuek dakartzaten xedapenak Euskal Herriko Arduralaritzarentzat behartze-indarrezkoak izango dira, eta horietan ohartemandako ekintzak, horiek baitesteko Dekretoaren edo Erabakien arauera bere agintepeko gaien eretzean doakien ihardutze-sail bereziek egiteratuko dituzte.

27. Atala.– Euskal Herriko Arduralaritzetako ezein ihardutze-sail edo izaikik kirol-antolapidetzak eraikitzeko, eraldatzeko, haundiagotzeko eta horiei eusteko dirulaguntzak ematea, honako baldintza hauek bete daitezenaren menpe egongo da:

a) Egin beharreko lanek Eusko Jaurlaritzaren araudi-bidezko manuak eta dagozkien foruzko arauak bete ditzatela eta, nolahai ere, lurralde-antolaketarako eta, hala dagokionean, hiri-antolaketarako egiterapideetako xedapenei atxiki dakizkiela.

b) Antolapideak ez daitezela familia bakar batek edo norbanako batzuk eta ez beste inork erabiltzekoak izan.

objeto de su ordenación se referirá exclusivamente a las instalaciones y construcciones de interés general de Euskadi.

Artículo 24.– Los Organos Forales de los Territorios Históricos desarrollarán las normas reglamentarias del artículo 23 de la presente Ley en función de las necesidades y peculiaridades del mismo. En especial definirán las condiciones a cumplir por el equipamiento deportivo municipal para poder optar a las ayudas establecidas por el Territorio Histórico para su realización y mantenimiento.

Asimismo elaborarán y podrán ejecutar, dentro de su Territorio Histórico, el Plan de instalaciones de carácter supramunicipal, complementando lo comprendido en el art. 23.3.

Artículo 25.– Los Planes Municipales de Equipamientos Deportivos tienen por objeto programar y ejecutar en el municipio correspondiente la infraestructura deportiva, de acuerdo con lo previsto en el Artículo 24.1, a cuyo efecto establecerán:

a) Las instalaciones a realizar durante la vigencia del Plan, y el calendario de ejecución.

b) El emplazamiento de cada instalación, de acuerdo con las previsiones de los instrumentos de ordenación del territorio y ordenación urbana del municipio que estén en vigor.

c) Las ordenanzas que regulen el uso y mantenimiento de las instalaciones, la elaboración y aprobación de los proyectos, y el régimen para su adjudicación y construcción.

d) El Plan de Financiación de las cantidades precisas para la ejecución del Plan y de los correspondientes proyectos.

Artículo 26.1.– En la elaboración, tramitación y ejecución de las directrices sectoriales, los órganos competentes deberán asegurar la mayor participación de todos los interesados, y en particular el derecho de información por parte de las Diputaciones forales y de los Ayuntamientos del País Vasco y de las Federaciones Deportivas constituidas al amparo de la presente Ley.

2. Reglamentariamente se establecerá la participación de las Federaciones Deportivas constituidas al amparo de la presente Ley en la comisión de coordinación y dirección de los trabajos de redacción de las directrices sectoriales de equipamiento deportivo.

3. Las determinaciones contenidas en las directrices sectoriales y en los planes especiales de equipamientos deportivos vinculan a las Administraciones del País Vasco, y las acciones previstas en los mismos se realizarán por los distintos órganos afectados en las materias de sus respectivas competencias, con arreglo a lo previsto en el Decreto o Acuerdo de su aprobación.

Artículo 27.– La concesión por cualquier órgano o ente de las Administraciones del País Vasco de subvenciones para la construcción, reforma, ampliación o mantenimiento de instalaciones deportivas estará supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) Que la obra a realizar cumpla con lo establecido por las normas reglamentarias del Gobierno Vasco y las normas forales correspondientes, y en cualquier caso se ajuste a las determinaciones de los instrumentos de ordenación del territorio y, en su caso, de ordenación urbana.

b) Que la instalación no se destine a un uso exclusivamente familiar o privado.

c) Horien jabeek dirulaguntza ematezko Erabakian zehaztu daitezen antolapideen erabilkerari buruzko arauak onartu eta bete ditzatela.

III IZENBURUA

KIROLAREN EUSKAL HERRIANGO ERAKUNTZA

I ATALBURUA

KIROL-BAZKUN ETA ELKARTEEZ

28. Atala.1.– Lege honi dagozkionetarako, lege-nortasunduna eta ihardutzeko gaitasunduna izan, eta lehiaketa ofizialetan agitz eskuhartuz kirol-moeta bat edo batzuk suztatzea eta horietan aritzea helburu bakar izan dezaten norbanako-jabetzapeko elkarte guztiak kirol-bazkun direla jotzen da.

2. Bere sortarazpenari, errolderapenari, aldakuntzari, ezabapenari, erakuntzari eta ihardunari buruzko arazo guztietan, kirol-bazkunek Lege honetako eta Lege hau osabideratu dezaten erabakietako manuak, bere berarizko Sortarauak eta Araudiak eta bere biltzar nagusiak eta gainontzeko ihardutze-sailek balioz hartutako erabakiak izango dituzte jaurpide.

3.– Kirol-bazkunekin, halaber, horiek haiei eratxikita daudeneko baterakundearen edo baterakundeen Sortarauak, Araudiak eta erabakiak erabiliko dira.

29. Atala.– Kirol-bazkunak eratzen diren une berean egiten dira lege-nortasunaren jabe. Kirol-bazkunen suztatzaileek edo sortzaileek honako agiripaper hauek aurkeztu beharko dituzte, Euskal Herriko Kirol-Elkarte eta Baterakundeen Erroldean sartzeko:

1. Ihardutzeko gaitasunaren jabe izan daitezen bost lagunek gutxienez eskribauaren aurrean izenpetutako sortarazte-agiria, kirolaritzako eta ez beste inolako helburuekin eta irabazte-xederik gabe elkartu nahia bertan erasota utziz.

2. Kirol-bazkunak jaurpide izango dituen Sortarauak.

30. Atala.– Kirol-bazkunen Sortarauek araudi-bidez zehaztu daitezen alderdiak araupetu beharko dituzte, bere barne-egitura eta ihardutze-jaurpideak demokraziazko irizpideen arauera antolatuz, bazkide guztiek eskubide eta eginbehar berdinak izan ditzatela bermatu, eta ordezkaritza, arduralaritza eta eraentza-sail guztietarako hautaketa bazkide guztien askatasunezko, artezko, berdintasunezko eta isilpeko boto-ematez egin beharra finkatuko dute. Halaber, kirol-bazkunaren izena eta, behar izanez gero, horrek ezaugarri izango dituen ikurrak zehaztu beharko dituzte; horiek ezingo dute iadanik Erroldean sartutako beste kirol-bazkun batzuenen berdinak izan, ez nahaspide gertatzeko adinako antzerakoak ere.

31. Atala.1.– Esandako aurkezpen hori egin eta ondorenerako araudi-bidez jarri dadin epearen barruan, Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak kirol-bazkuna Erroldean sartuko du, Sortarauek lege-erapidetzaren aurkako manuak barne badituzte salbu, orduan erroldeератzeari zio eta guztiko erabakiz uko egingo zaiola.

2. Eramandako agirisortan egon dadin ezein oker edo akats, araudi-bidez zehaztu dadin epe eta eratan zuzendu beharko da.

c) Que sus titulares acepten y cumplan las normas sobre uso de la instalación que se especifiquen en el Acuerdo de concesión de la subvención.

TITULO III

DE LA ORGANIZACION DEL DEPORTE EN EL PAIS VASCO

CAPITULO I

DE LOS CLUBES Y DE LAS AGRUPACIONES DEPORTIVAS

Artículo 28.1.– Se entiende por clubes, a los efectos de la presente Ley, toda asociación privada, con personalidad jurídica y capacidad de obrar, sin ánimo de lucro y cuyo exclusivo objeto sea el fomento y la práctica de una o varias modalidades deportivas, participando habitualmente en competiciones oficiales.

2. Los clubes se regirán, en todas las cuestiones relativas a la constitución, inscripción, modificación, extinción, organización y funcionamiento, por las normas de la presente Ley y disposiciones que la desarrollen, por sus Estatutos y Reglamentos específicos, y por los acuerdos válidamente adoptados por sus asambleas generales y demás órganos.

3.– Serán asimismo aplicables a los clubes los Estatutos, Reglamentos y disposiciones de la federación o federaciones a que estuviesen adscritos.

Artículo 29.– Los clubes deportivos adquieren personalidad jurídica en el momento de su constitución. Los promotores o fundadores de los clubes vendrán obligados a depositar, para su inscripción en el Registro de Asociaciones y Federaciones Deportivas del País Vasco, los siguientes documentos:

1. Acta fundacional suscrita ante notario, como mínimo, por cinco personas naturales con capacidad de obrar, en la que conste su voluntad de asociarse con fines exclusivamente deportivos y sin ánimo de lucro.

2. Estatutos por los que se debe regir el club.

Artículo 30.– Los Estatutos de los clubes, que deberán regular los extremos que reglamentariamente se determinen, configurarán su estructura interna y régimen de funcionamiento en base a criterios democráticos, garantizarán la igualdad de derechos y obligaciones de todos sus asociados, y establecerán la elección de todos los órganos de representación, administración y gobierno mediante sufragio libre, directo, igual y secreto de todos sus socios. Asimismo, deberán establecer la denominación del club y, en su caso, los símbolos que lo identifiquen, que no podrán ser idénticos a los de otros clubes ya inscritos en el Registro, ni tan semejantes que pudieran inducir a confusiones.

Artículo 31.1.– Dentro del plazo que reglamentariamente se establezca, posterior al depósito antes aludido, la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco procederá a inscribir el club en el Registro, salvo que los Estatutos contengan disposiciones contrarias al ordenamiento jurídico, en cuyo caso denegará la inscripción mediante resolución motivada.

2. Cualquier vicio o defecto en la documentación aportada deberá ser subsanado en plazo y forma que reglamentariamente se determine.

32. Atala.1.– Dagokien lurralde-baterakundeek eta/-edo euskal baterakundeak eratutako edo horietarako baimena emandako lehiaketa ofizialetan eskuhartzeko, Euskal Herrian errolderatutako kirol-bazkun guztiek, bere baltzu-egoitza duteneko lurraldean bere ekintzaren gai den kirolaren jaurpena egin dezan lurralde-baterakundean errolderatu beharko dute. Bere egoitza duteneko lurraldean kirol-moeta horretako lurralde-baterakunderik ez egotea gertatuz gero, dagokion euskal baterakundeari atxikiko zaio.

2. Kirol-moeta bakar baten ez baizik eta batzutan aritu daitezen kirol-bazkunek, horietan gai diren baterakunde berezietan errolderatu beharko dute.

3. Aurreko 1 zenbakipean esandakoa hala dela ere, kirol-bazkun batek bere egoitza duteneko lurraldeaz besteren bateko lehiaketetan es kuhartu ohi izan duenean, hori egin ohi duteneko lurraldeko dagokion baterakundean errolderatu ahal izango du.

Bere ekintzapidea dela eta Lege hau indarrean jartzean beste lurralde-baterakunderen baten sartu nahi dezaten kirol-bazkunek bere eremuko direneko lurralde-baterakundearen eta hari eratxiki nahi zaizkionekoaren baimenak izan beharko dituzte.

4. Autonomia-Elkarteko kirol-bazkunen errolderapenak, argipide eta agirikotasunerako, Erre sumako ihardutze-sailen menpeko kirol-erroldaritzei jakinaraziko zaizkie.

33. Atala.1.– Lege honi dagozkionetarako, soin-ekintzapidea eta kirola suztatzeko eta horietan aritzeko eratu daitezenak joko da kirol-elkarte direla, lehiaketa ofizialetan eskuhartu ohi ez dezatenarren:

a) Ikastegi eta Unibersitateetan.

b) Herri nahiz norbanako-alorreko ezein elkarte, iraskunde, baltzu, elkarte edo izaikiren atal edo adar gisa, bertako kideak edo lanariak soin-ekintzapidetan eta kirolean aritu daitezen.

c) Bere kabuz aritzeko gauza diren hiru norbanako edo gehiago kirolean jarduteko xede hutsez elkartuz osatutakoak.

2. Horiek sortarazteko edo onartzeko baldintzak eta kirol-elkarteen lege-jaurpideak, ondare eta diruegitamuei buruzkoak barne, araudi-bidez finkatuko dira.

3. Kirol-elkarteek lehiaketa ofizialen baten eskuhartzea erabaki dezatenean, horri dagokion lurralde--mailako edo euskal baterakundeari atxiki, eta horren arauak bete beharko dituzte.

II ATALBURUA

KIROL-BATERAKUNDEEZ

34. Atala.1.– Lege honi dagozkionetarako, bere lurralde-eremuan kirol-moeta berean aritu daitezen kirolari, teknikari, epailari, kirol-bazkun eta kirol-elkarteak bildu ditzaten irabazte-xederik gabeko erakunde lege--nortasundun eta ihardutzeko gaitasundunak jotzen da kirol-baterakunde direla.

2. Kirol-baterakundeek Lege hau, Lege hau egiteratu dezaten erabakiak, bere berarizko Sortarauak eta Arau-

Artículo 32.1.– Para participar en competiciones oficiales, organizadas o autorizadas por las federaciones territoriales y/o vascas correspondientes, todo club deportivo registrado en el País Vasco deberá inscribirse en la federación territorial que rija el deporte objeto de su actividad en el territorio donde el club tenga su domicilio social. Si no existiera en el territorio de su domicilio federación territorial de esa modalidad, la adscripción se efectuará a la federación vasca correspondiente.

2. Los clubes que practiquen más de una modalidad deportiva habrán de inscribirse en las distintas federaciones competentes.

3. No obstante lo prevenido en el número 1 anterior, en aquellos casos en que un club hubiere venido compitiendo tradicionalmente en un territorio distinto del de su domicilio social, podrá inscribirse en la federación correspondiente al territorio de la actividad.

Los clubes que a la entrada en vigor de la presente Ley quieran adscribirse a otra federación terrritorial en razón de la actividad deberán contar con la autorización tanto de la federación territorial, a cuyo ámbito pertenecen, como de la Federación en la que pretende su adscripción.

4. De los actos de inscripción de los clubes de la Comunidad Autónoma, se dará traslado a los Registros deportivos dependientes de los órganos del Estado, a los efectos de información y publicidad.

Artículo 33.1.– Se entiende por agrupaciones deportivas, a los efectos de la presente Ley, las que se constituyen sin ánimo de lucro para el fomento y la práctica de la actividad física y el deporte, aunque no participen habitualmente en competiciones oficiales:

a) En el seno de los centros escolares y de las Universidades.

b) Como secciones o filiales de cualesquiera asociaciones, fundaciones, corporaciones, sociedades o entidades, públicas o privadas, para la práctica de la actividad física y del deporte por sus miembros o por sus trabajadores.

c) Por tres o más personas naturales con capacidad de obrar y asociados con fines exclusivamente deportivos.

2. Los requisitos para su constitución o reconocimiento y el régimen jurídico de las agrupaciones deportivas, incluidos los aspectos patrimoniales y presupuestarios, se determinarán reglamentariamente.

3. Cuando las agrupaciones deportivas decidan participar en alguna competición oficial, deberán adscribirse a la federación territorial o vasca correspondiente y cumplir la normativa propia de ésta.

CAPITULO II

DE LAS FEDERACIONES DEPORTIVAS

Artículo 34.1.– Se entiende por federaciones deportivas, a los efectos de la presente Ley, las entidades sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica y capacidad de obrar, que reúnen a los deportistas, técnicos, jueces, clubes y agrupaciones dedicadas a la práctica de una misma modalidad deportiva, dentro de su ámbito territorial.

2. Las federaciones deportivas se rigen por la presente Ley y disposiciones que la desarrollen, por sus

diak eta bere biltzar nagusiak eta gainontzeko ihardutze-sailek balioz hartutako erabakiak dituzte jaurpide.

35. Atala.1.– Euskal Herriko kirol-baterakundeak lurralde-baterakunde eta euskal baterakunde mailatan eratzen dira.

2. Kondaira-lurralde bakoitzeko lurralde-batera kundeek, bere kirol-moetari dagozkion ekintzapideak bere lurralde-eremuan suztatu, horietarako baimenak eman eta antolatu egiten dituzte.

3. Lurralde-baterakundeek bere kirolaritza-sailen ordezkotza izan, eta bere biltzar nagusiak aukeratutako kideren artetik euskal baterakunderako ordezkariak hautatzeko era araupetuko dute, araudi-bidez jarri dadin eran.

4. Kirol-moeta bakoitzeko Euskal Baterakundeak bere kirol-moetetako bateango kirol-ekintzapideak suztatu, hoietarako baimenak eman eta horiek antolatu egiten dituzte.

5. Kirol-moeta bakoitzeko euskal baterakundea Lege honetako 39. atalaren arauera errolderatutako lurralde--baterakundeek osatuko dute.

6. Euskal baterakundeetan lurralde-baterakundeetan dauden kirolaritza-sail guztiek izango dituzte bere ordezkariak, eta euskal baterakundeak kirolaritza-sail bakoitzeko kideen guztizko zenbatekoa araudi-bidez jarri dadin eran zehaztu ondoren, ordezkaritza horrek lurralde bakoitzeko kirolaritza-sail bakoitzeko kide-kopuruarekiko heintasun-irizpideari men egin dakiola bermatuko du.

7.– Kirol-moeta bakoitzeko euskal baterakundea izango da, lurralde-baterakundeak bateratzezko erakunde denez, horietako kirol-zaleen, kirol-bazkunen, elkarteen, teknikarien eta epaileen Erresumako osorako ordezkari, eta araudi-bidez jarri dadin eran, bere biltzar nagusietan hautatutako kideen artetikako bere ordezkarien izendapena araupetuko du.

8. Lurralde-baterakundeen eta euskal baterakundeen Sortarauek horiei dagozkien agintepideak eta egitekoak araupetuko dituzte, Lege honen 7. atalean esandako oinarri-irizpideei atxikiz.

36. Atala.– Kondaira-lurralde baten kirol-moetaren bateko lurralde-baterakunderik ez izatea gertatuz gero, horri legozkiokeen egiteko, ekintzapide eta ahalmen guztiak dagokion euskal baterakundeak beretzat hartu eta egiteratuko ditu.

37. Atala.1.– Kirol dema eta lehiaketek, dagokien baterakundearen arauak eta araudiak izango dituzte jaurpide.

2. Euskal baterakundeak dira bere kirol-moetako lehiaketetan eskuhartu ahal izateko baterakunde-baimenak emateko gai diren Autonomia-Elkarteko erakundeak.

3. Euskal baterakundeek eman ditzaten baimenek, erresuma-mailako lehiaketetan eskuhartzeko eskubidea emango diete bere kirolzale-sail guztiei.

Euskal baterakundeek emandako baimenen laburpenaren berri emango diete Erresumako baterakundeei.

4. Berenezko nahiz legezko nortasundunak irabazte--xedez nahiz gabe eratu, eta soin-ihardunezko kirolezko ekintzaren batean aritzean eta horiek egiteratzean dau-

Estatutos y Reglamentos específicos, y por los acuerdos válidamente adoptados por sus asambleas generales y demás órganos.

Artículo 35.1.– Las federaciones deportivas en el País Vasco se organizan en federaciones territoriales y vascas.

2. Las federaciones territoriales de cada territorio histórico impulsan, autorizan y organizan en el ámbito del mismo las actividades propias de su modalidad deportiva.

3. Las federaciones territoriales ostentan la representación de sus estamentos deportivos, y según el procedimiento reglamentario que se establezca, regularán el sistema de elecciones entre los miembros electos de sus asambleas, para nombrar sus representantes en la federación vasca.

4. Las Federaciones Vascas de cada modalidad deportiva, impulsan, autorizan y organizan las actividades comunes de su respectiva modalidad.

5. La federación vasca de cada modalidad deportiva estará integrada por todas las respectivas federaciones territoriales inscritas con forme al artículo 39 de esta Ley.

6. En las federaciones vascas estarán representados todos los estamentos deportivos existentes de las federaciones territoriales, y dicha representación garantizará el respeto al principio de proporcionalidad del censo de cada estamento territorial, previa determinación por la federación vasca del número total de los componentes de cada estamento según el procedimiento reglamentario que se establezca.

7.– La federación vasca de cada modalidad deportiva, en cuanto entidad integradora de las federaciones territoriales, será la representante en el ámbito estatal de sus deportistas, clubes, agrupaciones, técnicos y jueces, y, según el procedimiento reglamentario que se establezca, regulará la designación de sus representantes entre los miembros electos de su asamblea.

8. Los Estatutos de las federaciones territoriales y vascas regularán las competencias y funciones respectivas, de conformidad con los principios expresados en el artículo 7 de esta Ley.

Artículo 36.– Si en un determinado territorio histórico no existiera federación territorial de una modalidad deportiva, todas las funciones, actividades y atribuciones que corresponderían a la misma serán asumidas y ejercidas por la respectiva federación vasca.

Artículo 37.1.– Las competiciones y pruebas deportivas se regirán por las normas y reglamentos de la federación correspondiente.

2. Las federaciones vascas son las entidades competentes de la Comunidad Autónoma para emitir las licencias federativas que permitan competir en su modalidad deportiva.

3. Las licencias que las federaciones vascas emitan, habilitarán a todos sus estamentos deportivos a competir en el ámbito estatal.

Las federaciones vascas darán traslado a las federaciones estatales de los extractos de las licencias por ellas emitidas.

4. Todos aquellos espectáculos que, organizados por personas naturales o jurídicas, con o sin ánimo de lucro, consistan en la práctica de una disciplina o modalidad

tzan ikuskizun guz tiak, Lege honi dagozkionetarako eta bereziki ondoren esaten direnetarako lehiaketatzat jo ko dira:

a) Joku edo ekintzapide horretan aritzean, dagokion kirol-baterakundearen arauak eta araudiak erabiliko dira.

b) Eskuhartu dezaten kirolari, trebatzaile, aholkulari, teknikari eta epaile edo ebazle guztiek horretarako baimenaren jabe izan beharko dute.

c) Jokuaren edo demaren ondorioz egin eta 65.3 atalak dioen eremukoak izan daitezen hauspen guztiak, Lege honetan eta Lege hau egiteratzeko arauetan jarritako kirolaritzako zentzapide-jaurpideen menpe egongo dira.

38. Atala.1.– Bakoitzari dagozkion egitekoak betetzerakoan, lurralde eta euskal baterakundeek elkar-egokitasunaren, eginkortasunaren eta lankidetzaren arauerako oinarri-irizpideei atxikiz ihardungo dute.

2. Baterakunde bereziek bere egitekoak betetzean haien artean sortu daitezkeen auziak Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak arakatzearen eta honen arduralaritzazko erabakiaren menpe jarriko dira eta, hori, Kiroletako Euskal Kontseiluak egindako bidezko txostena ikusi ondoren.

Horrek eman ditzan erabakiek arduralaritza-bideak amaituko dituzte, arduralaritza-auzipideen agintemendeari jazarri dakizkiokeela.

39. Atala.– Euskal Herriko Kirol-Elkarte eta Baterakundeen Erroldean ezingo da kondaira-lurralde bakoitzeko lurralde-baterakunde bat bakarra eta kirol-moeta bakoitzeko euskal baterakunde bat bakarra baino sartu.

40. Atala.1.– Honako egiteko hauek dagozkie lurralde eta euskal baterakundeei bakoitzak bere helburuak lortzeko:

a) Bere Sortarauak eta Kirol-Araudiak tajutzea.

b) Eratu ditzaten lehiaketak araupetzea.

c) Teknikaritza-taldeen gaikuntza bultzatzea.

d) Araudien manuak bete daitezenari arreta egin, eta zentzapidetza-ahalmena erabiltzea.

e) Eurei eratxikitako kirol-bazkun eta elkarteentzako dirulaguntzen banaketa, eta horiek nola erabiltzen direnaren zaingoa.

f) Eta, orohar, bere kirol-moetan aritzea suztatzeko eta hobetzeko komenigarri izan daitezen erabaki guztiak hartzea.

2. Lurralde-baterakundeek bere egitekoak kondaira--lurraldetako foruzko ihardutze-sailekin elkar hartuta beteko dituzte, eta euskal baterakundeek Eusko Jaurlaritzarekin elkar hartuta, eta hori guzti hori, Lege honek eta Lege honen egiteratzeko manuak esan dezatenaren arauera.

41. Atala.1.– Diruzko nahiz bestelako herri-laguntzak lor ditzaten edo lortu nahi ditzaten lurralde eta euskal baterakundeek bere kontaduritza eta dirubidetza-egoeraren agiriak aurkeztu beharko dituzte, horretarako araudi-bidez jarri dedin eran, kontaduritza-egiaztapena edo kontu-ikuskaketa egiteko.

2. Baldintza hori ez bete izanak Euskal Arduralaritzagandikako ezein diruzko nahiz bestelako laguntzak hartzeko gaitasunik eza ekarriko die.

42. Atala.– Lurralde-baterakunde bat sortaraztea honako beharkizun hauek bete daitezenaren baldintzapean egongo da:

deportiva, se considerarán como competición a los efectos de la presente Ley, y en especial a los siguientes:

a) En el desarrollo del juego o actividad se aplicarán las normas y reglamentos de la correspondiente federación deportiva.

b) Todos los deportistas, entrenadores, asesores, técnicos y jueces o árbitros participantes deberán contar con la correspondiente licencia.

c) Todas las infracciones cometidas con ocasión o como consecuencia del juego o prueba, y circunscritas del ámbito del artículo 65.3, quedarán sometidas al régimen disciplinario deportivo establecido en la presente Ley y en las normas que la desarrollan.

Artículo 38.1.– En el desarrollo de sus respectivas funciones, las federaciones territoriales y vascas actuarán de acuerdo con los principios de coordinación, eficacia y colaboración.

2. Los conflictos que se puedan suscitar entre las distintas Federaciones en el ejercicio de sus funciones se someterán a la intervención y decisión administrativa de la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, la cual será tomada visto el informe pertinente evacuado por el Consejo Vasco del Deporte.

Las resoluciones que la misma dicte pondrán fin a la vía administrativa, pudiendo ser impugnadas ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Artículo 39.– Sólo podrá inscribirse en el Registro de Asociaciones y Federaciones Deportivas del País Vasco una sola federación territorial por territorio histórico y una sola federación vasca de cada modalidad deportiva.

Artículo 40.1.– Corresponde a las federaciones territoriales y vascas, para el cumplimiento de sus fines respectivos, el desarrollo de las siguientes funciones:

a) Elaborar sus Estatutos y Reglamentos Deportivos.

b) Regular las competiciones que organicen.

c) Impulsar la formación de cuadros técnicos.

d) Velar por el cumplimiento de las normas reglamentarias y ejercer la postestad disciplinaria.

e) Asignar y controlar la aplicación de las subvenciones a los clubes y agrupaciones deportivas adscritos a ellas.

f) Y, en general, disponer cuanto convenga para la promoción y mejora de la práctica de su modalidad deportiva.

2. Las federaciones territoriales desarrollarán sus funciones en coordinación con los órganos forales de los territorios históricos, y las federaciones vascas en coordinación con el Gobierno Vasco, y todas ellas de acuerdo con la presente Ley y las disposiciones que la desarrollan.

Artículo 41.1.– Las federaciones territoriales y vascas que obtengan o pretendan obtener subvenciones o ayudas públicas vendrán obligadas a someter su contabilidad y estados financieros a verificación contable o auditoría, según el procedimiento que reglamentariamente se establezca al efecto.

2. El incumplimiento de este requisito les incapacitará para recibir cualquier clase de subvención o ayuda por parte de las Administraciones del País Vasco.

Artículo 42.– La constitución de una federación territorial estará supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

1. Bere kondaira-lurraldean egon daitezen dagokien kirol-moetako kirol-bazkun eta elkarteen erdiak eta batek edo kirolarien erdiak eta batek gutxienez eskribau baten aurrean izenpetutako sortarazte-agiria aurkeztea, batera kundeak jaurpide izango dituen Sortarauak aldean daramatzala.

2. Dagokion Lurraldeko Foruzko Batzordearen erizpena.

3. Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak haren Sortarauak baitetsi izana.

4. Euskal Herriko Kirol-Elkarte eta Baterakundeen Erroldean sartuta egotea.

43. Atala.– Euskal baterakunde bat sortaraztea honako beharkizun hauek bete daitezenaren baldintzapean egongo da:

1. Autonomia-Elkartean dauden dagokion kirol-moetako lurralde-baterakundetako bik edo kirol-bazkun eta elkarteen erdiak eta batek gutxienez eskribau baten aurrean izenpetutako sortarazte-agiria, baterakundeak jaurpide izango dituen Sortarauak aldean daramatzala.

2. Kirolaren Euskal Kontseiluaren erizpena.

3.– Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak bere Sortarauak baitetsi izana.

4. Euskal Herriko Kirol-Elkarte eta Baterakundeen Erroldean sartuta egotea.

44. Atala.1.– Kirolen lurralde eta euskal-baterakundeen Sortarauek, bakoitzak bere kirol-moetako kirol-bazkun, elkarte, kirolari, epaile eta ebazleak suztatu eta horientzako batasun-bideak egingo dituzte, bere barne-egitura demokraziazko irizpideen arauera antolatu, eta bakoitzak bere biltzar nagusian, ordezkaritza-irizpidearen arauerako jokabideak bermatuko dituzte, ordezkatze, arduralaritza eta eraentza-sail guztietarako hauteskundeak biltzarkide guztien askatasunezko, artezko, berdineango eta isilpeko boto-ematez egin daitezela agindu eta, hala dagokionean, bere menpeko ogibidezko kirolariekin eta kirolzaleekin erabili beharreko berarizko arauak jarriko dituzte.

2. Lege honen helburuei dagozkienetarako, kirol-baterakundeen Sortarauetan eta Arauditan araupetu beharreko alderdiak araudi-bidez zehaztuko dira.

45. Atala.1.– Kirol-Artezkaritzak, agiri-sorta hartu dezanetik eta hirurogei eguneko epearen barruan gehienera kirolen lurralde eta euskal baterakundeen Sortarauak ontzat eman, eta horiek Erroldean sartuko ditu.

2. Agiri-sorta aurkeztu eta esandako hirurogei egunen barruan inolako erabakirik ez ezagutaraztea gertatuz gero, Sortarauak baitetsita daudela jo, eta ofizialki Erroldean sartzea egingo da. Hala dagokionean, Lege honen 31. ataleko 2 zenbakipean ohartemandakoa egingo da.

III ATALBURUA

ERABAKI OROKORRAK

46. Atala.– Kirol-baterakunde eta elkarteek diruegitamu eta ondarearen berenezkotasuna izango dute jaurpide, eta honako arau hauek betetzearen menpe egongo dira:

1. Presentación del acta fundacional, suscrita ante notario, como mínimo, bien por la mitad más uno de los clubes y agrupaciones deportivas, o bien por la mitad más uno de los deportistas existentes en su territorio histórico en la correspondiente modalidad deportiva, acompañada de los Estatutos por los que se ha de regir la federación.

2. Informe del Comité Territorial Foral correspondiente.

3. Aprobación de sus Estatutos por la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco.

4. Inscripción en el Registro de Asociaciones y Federaciones Deportivas del País Vasco.

Artículo 43.– La constitución de una federación vasca estará supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

1. Presentación del acta fundacional, suscrita ante notario, como mínimo, bien por dos federaciones territoriales, o bien por la mitad más uno de los clubes y agrupaciones deportivas existentes en la Comunidad Autónoma en la correspondiente modalidad deportiva, acompañada de los Estatutos por los que se ha de regir la federación.

2. Informe del Consejo Vasco del Deporte.

3.– Aprobación de sus Estatutos por la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco.

4. Inscripción en el Registro de Asociaciones y Federaciones Deportivas del País Vasco.

Artículo 44.1.– Los Estatutos de las federaciones territoriales y vascas de deportes promoverán y facilitarán la integración de todos los clubes, agrupaciones, deportistas, jueces y árbitros de su respectiva modalidad, configurarán su estructura interna en base a criterios democráticos, garantizarán la aplicación del principio de representatividad en sus respectivas asambleas, establecerán la elección de todos los órganos de representación, administración y gobierno mediante sufragio libre, directo, igual y secreto de todos los miembros de la asamblea, y establecerán, en su caso, las reglas específicas que se hayan de aplicar a los deportistas profesionales y aficionados que de ellas dependan.

2. Por vía reglamentaria se determinarán, a los fines de esta Ley, los extremos que deberán regular los Estatutos y Reglamentos de las federaciones deportivas.

Artículo 45.1.– La Dirección de Deportes aprobará, en un plazo máximo de sesenta días contados a partir de la recepción de la documentación, los Estatutos de las federaciones territoriales y de las federaciones vascas de deportes, y procederá a su inscripción en el registro.

2. Transcurridos los sesenta días indicados desde la entrega de la documentación sin que se hubiese notificado resolución alguna, se en tenderán aprobados los Estatutos, procediéndose de oficio a la inscripción en el Registro. Será de aplicación, en su caso, lo previsto en el nº 2 del artículo 31 de la presente Ley.

CAPITULO III

DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 46.– Las federaciones y los clubes están sujetos al régimen de presupuesto y patrimonio propio, así como al cumplimiento de las siguientes reglas:

a) Bere diru-eskuraketa guztiak, Kirol-agerralditan ateratako irabaziak eta lortutako sariak barne, bere baltzu-helburua aurrera eramateko erabiliko dira oso-osorik.

b) Ezingo dute, inola eta inoiz, bere bazkideen arteko irabazi-banaketarik egin.

c) Ogasun mugiezinak inorentzakotzea edo zorpetzea, dirua maileguz hartzea eta inorentzakotu daitezkeen zor-agiriak edo ondare-zatien partzuergo-agiriak jaulkitzea berebaitan izan ditzaten egiketetarako, araudi-bidez jarri daitezen baldintzak bete eta arduralaritza-baimenak lortu beharko dira.

d) Ezabatzea gertatuz gero, kontu-garbiketaren ondorengo ondare garbia partzuer guztientzat gelditukoda, auzi eta arduralaritza-legepidetzak agintzen duenaren arauera, eta horretan gai izan dedin arduralaritza-agintaritzak, araudi-bidez jarri daitezen jaurpideei atxikiz, oso-osorik kirol-ekintzapideak suztatzeko eta egiteratzeko erabiliko du.

47. Atala.1.– Kirol-bazkun eta baterakundeak «herriarentzako onuragarri» direlako aldarrikapena, Euskadi osorako zuduen aldeko izateaz gainera honako beharkizun hauek bete daitezenean egin ahal izango da:

a) Ekonomia-dirubidetzako jaurpidez aurreko 46. atalean ohartemandakoa betetzea.

b) Bazkide-kopurua mugatuta ez egotea, gorputz-gaitasunaren edo kirol-antolapideen neurriaren aldetatikako zioegatik bada salbu.

c) Kideen bazkide-sariak araudi-bidez finkatutako zenbatekoetatik gorakoak ez izatea.

d) Kirol-bazkunak direnean, ogibidezko kirolaririk ez izatea, lau olinpia-kirol moetetako sailak gutxienez izan ditzatenean salbu, araudi-bidez erabaki dedinaren arauera.

e) Agizko diruegitamuetan, urteko azken-kontutan mentsik ez izatea.

2. «Herriarentzat onuragarri» direnaren aitorpena egin zaien kirol-bazkun eta baterakundeek honako onurabide hauek izango dituzte:

a) Bere agiri guztietan, erakundearen izenaren ondoren, «herriarentzako onuragarritasuna» eraso ahal izatea.

b) Autonomia-Elkarteko herri-izaikien eta Baterakundeen Kirolaritza-suztapenerako egitamu eta egitarauak egiteratzeko lehentasuna.

c) Autonomia-Elkartearen mailegu ofizialak lortzeko lehentasuna.

d) Bere jabetzapeko antolapideak edo hauek darabiltzatenak legez «herriarentzat baliagarritzat» jotzea.

e) Euskal Herriko Arduralaritzen teknikazko laguntza eta aholkuak lortzea.

f) Bere ekintzapideei artez datxezkien erabaki orokorrak tajutzerakoan bere iritzia entzun dakienekoa.

g) Indarreango legepideek «herriarentzat onuragarri» direnaren aitorpena egin zaien erakundeei eman diezazkien beste onurabide guztiak.

h) Batzar Nagusiek bakoitzak bere kondaira-lurraldean eman ditzaketen zergalaritza-alorreko beste onurabideak.

3. «Herriarentzat onuragarri» direnaren aitorpena egin zaien kirol-bazkun eta baterakundeek, urteoro,

a) Todos sus ingresos, incluidos los beneficios y premios obtenidos en manifestaciones deportivas, se aplicarán íntegramente al desarrollo de su objeto social.

b) Bajo ningún concepto podrán efectuar repartos de beneficios entre sus asociados.

c) Las operaciones que supongan enajenar o gravar bienes inmuebles, tomar dinero a préstamo y emitir títulos transmisibles representativos de deuda o de parte alícuota patrimonial, requerirán el cumplimiento de las condiciones y la obtención de las autorizaciones administrativas que reglamentariamente se dispongan.

d) En caso de disolución, el patrimonio neto resultante de la liquidación revertirá a la colectividad, de conformidad con lo dispuesto en la legislación civil y administrativa, y se aplicará íntegramente por la autoridad administrativa competente al fomento y práctica de la actividad deportiva, de acuerdo con el régimen que se determine reglamentariamente.

Artículo 47.1.– Los clubes, y las federaciones deportivas podrán ser declarados «de utilidad pública» cuando, además de contribuir al interés general de Euskadi, cumplan los siguientes requisitos:

a) Que su régimen económico-financiero se ajuste a lo previsto en el artículo 46 anterior.

b) Que el número de sus asociados no se encuentre limitado, salvo por razones de capacidad física o aforo de las instalaciones deportivas.

c) Que las cuotas de sus asociados no excedan de las cantidades que reglamentariamente se determinen.

d) En el caso de los clubes, que no tengan deportistas profesionales, salvo que cuenten, como mínimo, con cuatro secciones de modalidades olímpicas, de conformidad con lo que se disponga reglamentariamente.

e) Que sus balances anuales no presenten déficit en el presupuesto ordinario.

2. Los clubes y las federaciones declarados de utilidad pública gozarán de los siguientes beneficios:

a) Usar la calificación «de utilidad pública» en todos sus documentos, a continuación del nombre de la entidad.

b) Prioridad en la aplicación de los planes y programas de promoción deportiva de los entes públicos de la Comunidad Autónoma y de las Federaciones.

c) Acceso preferente al crédito oficial de la Comunidad Autónoma.

d) Consideración legal de uso público de las instalaciones de su propiedad o disfrute.

e) Obtener asistencia técnica y asesoramiento de las Administraciones del País Vasco.

f) Ser oídos en la preparación de disposiciones de carácter general directamente relacionadas con sus actividades.

g) Aquellos otros beneficios que las disposiciones vigentes otorguen a las entidades reconocidas «de utilidad pública».

h) Aquellos otros beneficios de carácter fiscal que las Juntas Generales puedan acordar en sus respectivos territorios históricos.

3. Los clubes y las federaciones declarados «de utilidad pública» deberán presentar anualmente, ante la

burutu dituzten kirol-ekintza guztiak barne izan ditzan Txosten bat aurkeztu, eta bazkide-sariei, diruegitamuei eta artezkaritza eta eraentza-sailetan izandako aldakuntzei buruzko zehaztasunak eman beharko dizkiote Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzari.

4. «Herri-onuragarritasunaren» aitorpena Jaurlaritza-Batzarrak Kultura eta Turismo-Sailburuaren saloz hartutako erabakiz egingo da.

48. Atala.1.– Kirol-baterakunde edo bazkun baten iharduna geldiaraztea edo horren ezabapena ezingo da horretan gai den epai-agintaritzaren erabakiz baino egin.

2. Kirol-baterakunde eta bazkunak:

a) Biltzar nagusiaren erabakiz,

b) Bere Sortarauetan ohartemandako beste edozergatik,

c) Legeek zehaztu ditzaten gainontzeko zioegatik ezabatzen dira.

49. Atala.1.– Kirol-baterakunde eta bazkunak, uneoro, Sortarauetan jarritako helburuei egokitu beharko zaizkie bere ihardunean.

2. Horretarako gai den epai-agintaritzak, doakienek, Euskal Herriko Arduralaritzek edo Herri-Salataritzak eskatuta, lege-erapidetzaren edo Lege honen eta Lege hau egiteratu dezaten erabakien, edo euren Estatutu eta Araudien aurkakoak izan daitezen erabakiak eta egintzak geldiarazi edo baliogabetu egin ahal izango ditu.

50. Atala.– Eusko Jaurlaritzak, kirol-ekintzapideak Euskal Herrian lege honetako oinarri-irizpideen arauera antolatu beharrari darizkion herri-zuduzko zioegatik, honako hauek araudi-bidez finkatuko ditu:

a) Lege honi dagozkionetarako ezein ekintzapide kirol-ekintzapidetan zermugatu eta horietakoa dela aitortu ahal izateko irizpideak, baldintzak eta beharkizunak.

b) Lege honi eta bereziki kirol-baterakundeak sortarazi eta eratzeari dagozkienetarako jarri daitezen irizpide edo baldintzen eretzean kirol-moeta bereko adartzat jo behar diren ihardutze-erak.

IV IZENBURUA

AGINTEPIDE-JAURPIDEAK

I ATALBURUA

ELKARTE OSORAKO ERAKUNDEENAK

51. Atala.1.– Kirolaren eta soin-hezkuntzaren alorrean, Autonomia-Elkarte osorako erakundeek, Autonomia-Estatutuaren arauera Autonomia-Elkartearenak izan eta Lege honetan edo indarreango lege-erapidetzan kondaira-lurraldee tako foruzko ihardutze-sailei eta Euskal Herriko Udalei aitortu eta izendatu ez dakizkien ahalmen eta agintepide guztiak erabiliko dituzte.

2. Eusko Jaurlaritzaren agintepideak Kirol-Artezkaritza eratxikita izan dezan Sailak egiteratuko ditu, beste Sail bati berariz ematen bazaizkio salbu.

Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, una Memoria comprensiva de todas aquellas actividades deportivas que hayan realizado, e informar sobre el régimen de cuotas, presupuestos y modificaciones de los órganos de dirección y gobierno.

4. La declaración de «utilidad pública» se efectuará mediante acuerdo del Consejo del Gobierno, a propuesta del Consejero de Cultura y Turismo.

Artículo 48.1.– Sólo podrá acordarse la suspensión o la disolución de una federación o de un club por resolución de la autoridad judicial competente.

2. Las federaciones y los clubes se extinguen:

a) Por decisión de la asamblea general.

b) Por cualquier otra causa prevista en sus Estatutos.

c) Por las demás causas que determinen las Leyes.

Artículo 49.1.– Las federaciones y los clubes deberán ajustar en todo momento su actividad a los fines estatutarios.

2. Los acuerdos y los actos que sean contrarios al ordenamiento jurídico, o a la presente Ley y a las disposiciones que la desarrollen, o a sus Estatutos y Reglamentos, podrán ser suspendidos o anulados por la autoridad judicial competente, a instancia de parte interesada, de las Administraciones del País Vasco o del Ministerio Público.

Artículo 50.– El Gobierno Vasco, por razones de interés público inherentes a la necesidad de ordenar la actividad deportiva en el País Vasco de acuerdo con los principios contenidos en esta Ley, determinará reglamentariamente:

a) Los criterios, condiciones y requisitos a cuyo tenor se podrá calificar de deportiva cualquier actividad, y reconocerla como tal a los efectos de esta Ley.

b) Las disciplinas que, a tenor de los criterios o condiciones que se fijen, habrán de considerarse como integrantes de una misma modalidad deportiva, a los efectos de esta Ley, y en especial a los de creación y constitución de federaciones deportivas.

TITULO IV

REGIMEN DE COMPETENCIAS

CAPITULO I

DE LAS INSTITUCIONES COMUNES

Artículo 51.1.– Las instituciones comunes de la Comunidad Autónoma ejercen, en materia de deporte y de educación física, todas las facultades y competencias que, correspondiendo a la Comunidad Autónoma según el Estatuto de Autonomía, no se reconozcan o atribuyan a los órganos forales de los territorios históricos y a los Ayuntamientos del País Vasco en la presente Ley o en el resto del ordenamiento jurídico en vigor.

2. Las competencias del Gobierno Vasco serán ejercidas por el Departamento al que se halle adscrita la Dirección de Deportes, salvo atribución expresa a otro Departamento.

II ATALBURUA

KONDAIRA-LURRALDEETAKO FORUZKO IHARDUTZE-SAILENAK

52. Atala.1.– Kondaira-lurraldeetako foruzko ihardutze-sailei, bakoitzaren lurraldearen barruan honako hauek dagozkie:

a) Autonomia-Elkartearen kirolaren suztapenerako legepidetza arau-bidez osabideratu eta egiteratzea.

b) Autonomia-Elkartearen legepidetza osabideratuz, eskola-kirolarentzako eta guztientzako kirolarentzako egitarauak tajutzea, baitestea eta egiteratzea, azken hau Udal Arduralaritzekin elkar hartuta.

c) Lurralde-antolaketako kirol-hornipidetarako egiterapideak indarrean dagoen lurralde eta hiri-antolaketarako legepidetzak finkatutako eran tajutzea, horiei bere bideak eginaraztea, eta hala dagokionetan horiek baitestea eta egiteratzea.

d) Biztanle-kopuru txikiko udal-elkarteak suztatzea eta, kirolaren suztapenerako bateango zerbitzu eta egitarauz, udal-bazkunak sortaraztea.

e) Egoitza bere lurraldean duten lurralde-baterakunde, kirol-bazkun eta elkarteei laguntza eman eta bultz egitea, horretarako egoki eritzitako dirulaguntzak emanaz, eta horietako bakoitza bere helburuari egokitu dakionari arta eginaz ikuskatuz.

f) Lurralde-mailako kirol-baterakundeei diru-laguntzak emateko eredutarako izango diren arrazoizko irizpideak ezartzea.

Foruzko ihardutze-sailek Eusko Jaurlaritza irizpide hauen jakitun jarriko dute.

III ATALBURUA

UDALENAK

53. Atala.– Udalei, bakoitzari bere udal-barrutian, honako hauek dagozkie:

a) Soin eta kirol ekintzapideak aurrera eramateko eta suztatzeko egitarauak tajutzea eta egiteratzea.

b) Kirol-Hornipidetarako Udal-Egitamuak Lege honetako 25 eta 26. ataletan ohartemandako esate modu eta neurritan, eta behar diren legezko eta hirigintzazko egiterapideak indarrean dauden lurralde eta hiri-antolaketara legeen arauera tajutzea eta egiteratzea.

c) Udaletako kirol-hornipidetzaren eraentza, udaletakoez besteko herri-jabetzapeko antolapideei buruzkoan beste erakundeekin bidezko izan daitezen ituneen kaltetan gabe.

d) Lurralde eta hiri-antolaketarako legepideak kirolean eta soin-hezkuntzan aritzeko hornipide, eremu eta aldeak emendiotarako gordetzearen aldetik bete daitezela bermatzea.

e) Kirol-antolapideei eta kiroletan aritzeagatikako herri-legepeko erantzunbeharrari, eta dena dela, Lege honetako 4.i), 6.d), 13.1.a.4), 16), 25) eta 27) ataletan esaten denari buruzkoan, arta eta zaingo-lanetan aritzea. Hala-

CAPITULO II

DE LOS ORGANOS FORALES DE LOS TERRITORIOS HISTORICOS

Artículo 52.1.– Corresponde a los órganos forales de los territorios históricos, en el ámbito de su respectivo territorio:

a) El desarrollo normativo y la ejecución de la legislación de la Comunidad Autónoma para el fomento del deporte.

b) La elaboración, aprobación y ejecución, esta última en coordinación con las Administraciones municipales, de programas de deporte escolar y de deporte para todos, en desarrollo de la legislación de la Comunidad Autónoma.

c) La elaboración, tramitación en su caso, aprobación y ejecución de los instrumentos de ordenación del territorio de equipamientos deportivos, en los términos establecidos en la legislación vigente de ordenación del territorio y ordenación urbana.

d) La promoción de agrupaciones de municipios de escasa demografía y la creación de consorcios de Ayuntamientos, con servicios y programas comunes para el fomento del deporte.

e) La asistencia e impulso a las federaciones territoriales y a los clubes y agrupaciones domiciliados en su territorio, concediendo al efecto las subvenciones económicas que se juzguen oportunas, controlando y fiscalizando la adecuación de las mismas a las finalidades propias de cada una de ellas.

f) El establecimiento de criterios racionales que señalen la pauta a seguir en la concesión de subvenciones a las federaciones deportivas Territoriales.

Los órganos forales comunicarán estos criterios al Gobierno Vasco.

CAPITULO III

DE LOS AYUNTAMIENTOS

Artículo 53.– Corresponde a los Ayuntamientos en su respectivo término municipal:

a) La elaboración y ejecución de los programas de desarrollo y fomento de la actividad físico-deportiva.

b) La elaboración y ejecución de Planes Municipales de Equipamientos Deportivos en los términos previstos en los artículos 25 y 26 de esta Ley, así como de los correspondientes instrumentos jurídico-urbanísticos de conformidad con la legislación vigente de Ordenación del territorio y urbana.

c) La gestión de los equipamientos deportivos municipales, sin perjuicio de los convenios que procedan con otras instituciones en relación con las instalaciones de titularidad pública no municipal.

d) Asegurar el cumplimiendo de la legislación sobre ordenación territorial urbana en materia de reserva de dotaciones y espacios y zonas para la práctica del deporte y de la educación física.

e) Ejercer las funciones de control e inspección en materia de instalaciones deportivas y de responsabilidad civil derivada de la práctica deportiva, y, en todo caso, lo referido a los art. 4.i), 6.d), 13.1.a.4), 16), 25) y 27)

ber, beharrezko izan daitezen zigorrak jartzeko agintepidea araupidea eman duen erakundearena izango da.

f) Kirol-ospakizunak eta ikuskizunak antolatzea eta suztatzea.

g) Lege honek, Lege hau egiteratzeko arauek eta kondaira-lurraldeetako foruzko iharduztze-sailek eman diezazkien gainontzeko egiteko eta agintepide guztiak egiteratzea, eta bai geroan eskuratu edo eman dakizkiekeen guztiak ere.

54. Atala.– Udalek, beti, Autonomia-Elkarteko kirol-legepidetzak eta dagozkien kondaira-lurraldeko foruzko ihardutze-sailek emandako arauei atxikiz egiteratuko dituzte bere egitekoak eta agintepideak.

IV ATALBURUA

KIROLAREN KONTSEILUAZ

55. Atala.1.– Kirolaren Euskal Kontseilua sortarazten da, Arduralaritzaren soin-hezkuntzarako eta kirolarentzako politikabideak finkatzeari, horiek aurrera eramateari eta horien ihardunari datxezkon alor-mailako laguntza, aholkularitza, jarraibide eta azterpenerako goreneko ihardutze-sail.

2. Kontseilua, Eusko Jaurlaritzak, eta Euskal Herriko elkarte, foru eta udal-mailatako Ardura laritza eta kirol-baterakundeen ordezkariek bere gaitasunaren eretzean izendatutako aituz osatuko da.

3. Kirolaren Euskal Kontseilua osatzeko era zehatza, bertako kideak izendatzekoa eta bere erakuntza eta ihardutze-jaurpideak, araudi-bidez jarriko dira.

4.– Kirolaren Euskal Kontseiluak, bere ihardunean, lurralde eta udal-mailatako batzordeenekin eta Euskal Herriko kondaira-lurralde eta udalek sortarazi ditzaketen honelako ihardutze-sailenekin antolakidetuta aritu beharko du.

5. Kirolaren Euskal Kontseiluaren agintepideak araudi-bidez zehaztuko dira, nolanahi ere Lege honetan berariz esaten direnak dagozkiola.

V IZENBURUA

ZIGOR-JAURPIDEAK

I ATALBURUA

KIROLARITZA-ZENTZAPIDEAK

LEHENENGO SAILA

ERABAKI OROKORRAK

56. Atala.1.– Kirolentzako zentzatze-ahalmenak, joku edo demaren arauen hauspenak eta Lege honetan, Lege hau egiteratzeko manutan eta kirol-bazkun eta baterakundeen Sortarau eta Araudietan zermugatutako kirolaritza-jokabideenak hartzen ditu.

2. Jokuek edo demek dirauten artean horietan behar bezala aritzea galerazi edo nahastarazi dezaten egintzak edo hutsegiteak dira jokuaren edo lehiaketako arauen hauspen.

de la presente Ley. Asimismo la competencia para imponer las sanciones que correspondan será de la entidad que dicte la normativa.

f) Organizar y promover acontecimientos y espectáculos deportivos.

g) Ejercer cuantas otras funciones y competencias les estén atribuídas en virtud de la presente Ley, de las normas que la desarrollen y de las normas emanadas de los órganos forales de los territorios históricos, así como todas las que les puedan ser transferidas o delegadas.

Artículo 54.– Los municipios ejercerán, en todo caso, sus funciones y competencias en los términos de la legislación deportiva de la Comunidad Autónoma y de las normas emanadas de los órganos forales del territorio histórico correspondiente.

CAPITULO IV

DEL CONSEJO VASCO DEL DEPORTE

Artículo 55.1.– Se crea el Consejo Vasco del Deporte como órgano superior de asesoramiento, consulta, seguimiento y debate sectorial de la Administración en asuntos que afecten a la fijación, desarrollo y funcionamiento de la política físico-deportiva y de los servicios inherentes a la misma.

2. El Consejo estará integrado por expertos designados, en razón a su competencia, por el Gobierno Vasco, y por representantes de las Administraciones autónoma, foral y municipal del País Vasco, y de las federaciones deportivas.

3. La composición concreta, el sistema de designación de sus miembros y la organización y régimen de funcionamiento del Consejo Vasco del Deporte serán establecidos reglamentariamente.

4.– El Consejo Vasco del Deporte deberá coordinar su actuación con las de los comités territoriales y municipales y órganos análogos que puedan crear los territorios históricos y los municipios del País Vasco.

5. Las competencias del Consejo Vasco del Deporte se fijarán reglamentariamente, correspondiéndole en todo caso las que expresamente se mencionan en la presente Ley.

TITULO V

REGIMEN SANCIONADOR

CAPITULO I

DEL REGIMEN DISCIPLINARIO DEPORTIVO

SECCION 1

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 56.1.– El ámbito de la potestad disciplinaria deportiva se extiende a las infracciones de las reglas del juego o competición, y a las de la conducta deportiva, tipificadas, en los términos que en esta Ley se señalan, en las disposiciones de desarrollo de la misma y en los Estatutos y Reglamentos de los clubes y de las federaciones deportivas.

2. Son infracciones a las reglas del juego o competición las acciones u omisiones que impidan o perturben, durante el curso de aquél o de ésta, su normal desarrollo.

3. Aurreko zenbakian esandakoan sartu ez eta kirolaritza-harremanak behar bezalakoak izatearen kaltetangoak izan edo harreman horiek andeatu ditzaten egintzak eta hutsegiteak dira kirolaritza-jokabideen hauspen.

4. Kirolaritzako zentzaketa-jaurpideak, agizko legepideen jaurpidepean egongo den auzi edo zigor-legezko erantzunbeharraren kaltetan gabekoa da.

57. Atala.1.– Kirolen alorreko hauspenak oso larriak, larriak eta arinak izan daitezke.

2. Honako hauek joko dira oso hauspen larritzat:

a) Aginte-gehiegikeria.

b) Erasoak, hertsapenak eta mehatxuak.

c) Jarritako zigorrak ez betetzea.

d) Dema edo lehiaketa baten emaitza aldezaurre ezartzezko ihardunak.

e) Dagokion kirol-moeta aurreia eramateko eta horretan aritzeko txarrerako eragin larria izan dezaten nolanahiko beste jokabideak.

3. Honako hauek joko dira hauspen larritzat, oso larriak izan ez daitezenean:

a) Irain, gaizkiesan eta jazarpen suminak eta nabarmenak.

b) Egiteratzen ari den kirolaritza-ekintzarekin edo egitekoarekin batera ezinekotzat aldarrikatutako ekintzapidetan aritzea.

c) Horretarako gai diren gizabanako edo ihardutze-sailegandikako aginduak, erabakiak eta artezpideak ez betetzea.

d) Argi eta garbi kirolaritza-dedu edo duintasunaren kalterakoak izan daitezen egintzak.

e) Kirolaritza-arauen aurkako jokabideak.

4. Kirolaritza-arauak eta aginduak ajolagabekeriaz edo utzikeriaz ez betetzezko egintzak edo hutsegiteak edo jokabide lotsagabe xamarrak hauspen arintzat joko dira.

58. Atala.1.– Kirolaritza-hauspenegatik honako zigor hauek jarri ahal izango dira:

a) Oharpena edo agiraka.

b) Aldi baterako gaitasungabetzea eta gaitasuna kentzea.

c) Baterakunde-baimena aldi baterako edo betirako kentzea.

d) Betirako gaitasungabetzea.

e) Kiroldegia ixtea.

2. Halaber, hauspen-egileek bere ihardunagatik sariren bat, prezioren bat edo ordainsariren bat eskuratu dezatenean, 500.000 pesetarainoko isunak jarri ahal izango zaizkie, aurreko 1 zenbakipean esandako zigorren osagarri.

3. Dema edo lehiaketa baten emaitza aldatu edo aldezaurre ezartzea gertatutakoan, dagokion zentzapide-sailak hauspen horri darizkion ondorio guztiak ezabatzeko beharrezkoak izan daitezen neurri guztiak ere hartu ahal izango ditu.

59. Atala.1.– Erabili beharreko zentzaketa-jaurpidetak oso larritan, larritan edo arinetan zermugatuko hauspenak, hurrenez-hurren hiru urteren, urtebeteren edo hilabeteren buruan berez zurituta gelditzen dira.

3. Son infracciones a la conducta deportiva las acciones u omisiones, no comprendidas en el número precedente, que perjudiquen o menoscaben el desarrollo normal de las relaciones deportivas.

4. El régimen disciplinario deportivo se entiende sin perjuicio de la responsabilidad civil o penal, que se regirá por el Derecho común.

Artículo 57.1.– Las infracciones de carácter deportivo pueden ser muy graves, graves o leves.

2. Se considerarán como infracciones muy graves:

a) Los abusos de autoridad.

b) Las agresiones, coacciones y amenazas.

c) Los quebrantamientos de sanciones impuestas.

d) Las actuaciones dirigidas a predeterminar el resultado de una prueba o competición.

e) Cualquier otra conducta gravemente atentatoria para el desarrollo y práctica de la modalidad deportiva correspondiente.

3. Se considerarán infracciones graves, siempre que no revistan el carácter de muy graves:

a) Los insultos, las ofensas y las protestas airadas y ostensibles.

b) El ejercicio de actividades declaradas incompatibles con la actividad o función deportiva desempeñada.

c) El incumplimiento de órdenes, acuerdos e instrucciones emanados de personas y órganos competentes.

d) Los actos que notoria y manifiestamente atenten al decoro o dignidad deportivos.

e) La conducta contraria a las normas deportivas.

4. Se considerarán infracciones leves las acciones u omisiones que supongan incumplimiento de las normas u órdenes deportivas por negligencia o descuido, o una conducta ligeramente incorrecta.

Artículo 58.1.– Por razón de las infracciones de carácter deportivo, se podrán imponer las siguientes sanciones:

a) Apercibimiento o amonestación.

b) Inhabilitación y suspensión temporal.

c) Privación de la licencia federativa, temporal o definitiva.

d) Inhabilitación a perpetuidad.

e) Clausura del recinto deportivo.

2. Asimismo se podrán imponer, en los casos en que los infractores perciban una remunera ción, precio o retribución por su actividad, multas de hasta 500.000 ptas., con el carácter de sanción complementaria a las establecidas en el número 1 precedente.

3. En los casos de alteración o predeterminación del resultado de una prueba o competición, el órgano disciplinario competente podrá también adoptar cuantas medidas procedan para anular todos los efectos producidos por la infracción.

Artículo 59.1.– Las infracciones prescriben a los tres años, al año o al mes, según se trate, respectivamente, de infracciones tipificadas como muy graves, graves o leves en el régimen disciplinario aplicable.

2. Zigorrak, oso hauspen larriei, larriei edo arinei dagozkienak izan daitezenaren eretzean, hiru urteren, urtebeteren edo hilabeteren buruan ezabatuta gelditzen dira.

3. Zuriztapenerako edo ezabapenerako epeak honela kontatuko dira:

a) Hauspenentzat, hauspena egin deneko egunetik hasita. Aldi honen kontaketa hauspen-egilearen aurkako zigorpideei ekin dakienean eten, eta zigorpideak inolako zigorrik gabe burutu edo geldiarazi daitezenean berriz jarraitu egingo zaio.

b) Zigorrentzat, zigortzezko erabakia sendetsi dedin egunetik edo, zigorra betetzea hasita badago, betetze hori eten dedinetik hasita. Zigortutakoak zuriztapenerako epea bete baino lehen beste hauspenen bat egiten badu, zuriztapenerako epearen kontaketa eten eta ordurartekoa baliorik gabe gelditukο da, berriz kontatzen hasi ahal izatearen kaltetan gabe.

60. Atala.1.– Ondoren esaten direnak araudi-bidez finkatuko dira, aurreko atalek berebaitan dituzten funtsezko eta zermugatzezko alderdiei dagokienez, eta zigor-legepidetzaren oinarri-irizpide orokorrei atxikiz:

a) Hauspenak zermugatzezko eredu bat, horien larriaren edo arinaren eretzeango sailkapena, jarri dakizkiekeen zigorrak, erantzunbeharra kendu, areagotu edo arintzen duten zernolakoak eta erantzunbehar hori noiz bukatzen den barne dituela, eta baita gertatu aurretik zermugatu gabeko hauspenegatikako zigorrak jartzezko debekuaren, gertakari beragatikako bi zigor jarri ezinaren, zigorren heintasunaren eta aldeko atzera-indarraren ondorioez baliatzearen irizpideak benetan erabili daitezen beharrezkoak izan daitezen arau guztiak ere.

b) Zigorrak jartzeko era horretan, doakienei, izendatu dezaten gizabanakoaren laguntza izateko eskubidea eta zehaztapidetza erabaki baino lehen entzun dakienekoa bermatzen zaiela.

2. Kirolaritzako lurralde eta euskal baterakundeek, bere Sortarau eta Araudietan, bakoitzari dagokion Kirolaritza-moeta erabili beharreko zigor-jaurpideei datxezkien alderdi guztiak araupetu eta osabideratu beharko dituzte, aurreko 1 zenbakipean esandako era eta neurritan.

61. Atala.1.– Zentzarazte-ahalmena honako hauek izango dute:

a) Kirol-bazkun eta baterakundeek, bere kirolari, bazkide eta teknikariekiko, bere Sortarauen, barne-jaurpiderako Araudien eta gainontzeko kirolaritza-legepideen arauera.

b) Lurralde eta euskal baterakundeek Epaile eta Ebazle-Elkarteen bidez, bertako elkartekideekiko.

c) Lurralde eta euskal baterakundeek, bere ihardutze-eremuaren barruan, bere ihardutze-egitura osatzen duten norbanako guztiekiko, kirolari, kirol-bazkunetako kirolari eta elkarteetako teknikariekiko eta, orohar, baterakundeko kide izan eta horren kirol-moetan ari daitezen guztiekiko.

d) Kirolaritzako Euskal Zentzarazte-Batzordeak.

2. Kirolaritzako zentzaketa-sailek bere ahalmena bere arioz nahiz doakionak zio eta guztizko salakuntzaz eskatuta erabiltzen dute bere ahalmena.

2. Las sanciones prescriben a los tres años, al año o al mes, según se trate de las correspondientes a infracciones muy graves, graves o leves.

3. El término de prescripción comenzará a correr:

a) Para las infracciones, desde el día en que se hubiesen cometido. Esta prescripción se interrumpirá desde que el procedimiento sancionador se dirija contra el infractor, volviendo a correr de nuevo el tiempo de la prescripción desde que aquél termine sin ser sancionado o se paralice el procedimiento.

b) Para las sanciones, desde la fecha de la resolución sancionadora firme o desde que se quebrantase su cumplimiento, si éste hubiera comenzado. Se interrumpirá la prescripción quedando sin efecto el tiempo transcurrido, cuando el sancionado cometa otra infracción antes de completar el tiempo de la prescripción, sin perjuicio de que ésta pueda comenzar a correr de nuevo.

Artículo 60.1.– Por vía reglamentaria se establecerán, de conformidad con los elementos básicos y definitorios contenidos en los artículos anteriores, y de acuerdo con los principios generales del derecho sancionador:

a) Un sistema tipificado de infracciones que comprenda su clasificación en función de su gravedad o levedad, las sanciones aplicables a las mismas, las circunstancias que eximen, agravan o atenúan la responsabilidad y los supuestos de extinción de la misma, así como cuantas normas se requieran para la efectividad de los principios de prohibición de sancionar por infracciones no tipificadas con anterioridad a su comisión, de inexistencia de una doble sanción por los mismos hechos, de proporcionalidad de las sanciones, y de aplicación de los efectos retroactivos favorables.

b) El procedimiento para la imposición de sanciones, en el que se garantizará a los interesados el derecho de asistencia por la persona que designen y el de audiencia previa a la resolución del expediente.

2. Las federaciones deportivas territoriales y vascas deberán regular y desarrollar en sus Estatutos y Reglamentos, cuanto concierne al régimen disciplinario aplicable a su respectiva modalidad deportiva, en los mismos términos expresados en el número 1 precedente.

Artículo 61.1.– Corresponde el ejercicio de la potestad disciplinaria a:

a) Los clubes y agrupaciones deportivas, sobre sus deportistas, afiliados y técnicos, de acuerdo con sus Estatutos y Reglamentos de régimen interior y con el resto del ordenamiento jurídico deportivo.

b) Las federaciones territoriales y vascas, mediante los Colegios de Jueces y Arbitros, sobre sus colegiados.

c) Las federaciones territoriales y vascas, en su ámbito de actuación, sobre todas las personas que forman parte de su estructura orgánica, sobre los deportistas, técnicos de los clubes y agrupaciones y, en general, sobre todas aquellas personas que, hallándose federadas, practiquen su modalidad deportiva.

d) El Comité Vasco de Disciplina Deportiva.

2. Los órganos disciplinarios deportivos ejercen su potestad de oficio, o a instancia de parte interesada en virtud de denuncia motivada.

62. Atala.1.– Kirol-bazkun eta elkarteek hartu ditzaten erabakien aurka dagokien baterakundeetako zentzarazte-sailen aurrera jo ahal izango da, eta hoien erabakien aurka, hala badagokio, Kirolaritzako Euskal Zentzaketa-Batzordearen aurrera.

2. Epaile eta Ebazle-Elkarteek har ditzaten erabakien aurka, Kirolaritzako Euskal Zentzaketa-Batzordearen aurrera jo ahal izango da.

3. Goradeia erabakitzea dagokion ihardutze-sailak, araudi-bidez zehaztu daitezenetan, gora deiaren gai izandakoa betetzea geldiarazi ahal izango du.

63. Atala.1.– Epaileek eta ebazleek demek edo lehiaketek dirauten artean darabilte kirolaritzako zentzarazte-ahalmena, kirol-moeta bakoitzeko Araudiek diotenaren arauera.

2. Horien erabakiei, dagokion kirol-baterakundearen Sortarauetan eta Araudietan finkatutako eran jazarri ahal izango zaie.

BIGARREN SAILA

KIROLARITZAKO EUSKAL ZENTZAPIDE-BATZORDEA

64. Atala.1.– Kirolaritzako Euskal Zentzapide-Batzordea da, Euskal Herriaren mugartean, kirolaritza-zentzapideen alorreko goreneko ihardutze-saila.

2. Bere agintepideak erabiltzerakoan, Kirolaritzako Euskal Zentzapide-Batzordea kirol-bazkun eta baterakundeekiko eta erakundeekiko erabateko iareitasunez aritzen da.

3. Kirolaritzako Euskal Zentzapide-Batzordearen zentzarazte-ahalmenak lurralde eta euskal kirol-baterakundeek eratutako edo ontzat emandako ekintzapideak eta horietan eskuhartzen duten norbanako eta erakundeak ditu gai.

65. Atala.1.– Honako hauek dagozkio Kirolaritza-Zentzapidetarako Euskal Batzordeari:

a) Kirolen lurralde eta euskal-baterakundeek zentzapide-alorrean hartutako erabakien aurka egindako goradeiez arduratu eta horiek erabakitzea.

b) Eskola-kirolaren, unibertsitate-kirolaren edo berariz araupetutako beste edozein kirol-sailen alorrean gai izan daitezen zentzapide-sail berezien erabakien aurka sartu daitezen goradeiez arduratzea eta horiek erabakitzea.

c) Bere arioz nahiz Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak edo horretarako gai izan daitezen beste erakunderen batzuk eskatuta aztergarri eritzi dakien kirol-arioko arazo guztiez arduratu, eta horiek erabakitzea.

2. Kirolaritza-Zentzapideen Euskal Batzordearen erabakien aurka ezingo da inolako arduralaritzazko jazarpenik egin.

3. Batzordearen erabakiak Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzak egiteratuko ditu, artez nahiz dagokion Baterakundearen bidez, horrek erabakia erabili beharreko arduralaritza-arauei atxikiz hertsiki betearaztea bere gain hartzen duela.

66. Atala.1.– Legelaritza-lizentziadunak izan eta kirolaren alorreango haztura aitortzen zaien bost kidek osatuko dute Kirolaritza-Zentzapideen Euskal Batzordea. Eusko Jaurlaritzako Kirolen Artezkaritza dagokion Saile-

Artículo 62.1.– Los acuerdos que adopten los clubes y agrupaciones deportivas serán recurribles ante los órganos disciplinarios de las federaciones respectivas, y los de éstas, en su caso, ante el Comité Vasco de Disciplina Deportiva.

2. Los acuerdos que adopten los Colegios de Jueces y Arbitros serán recurribles ante el Comité Vasco de Disciplina Deportiva.

3. El órgano encargado de resolver el recurso podrá suspender el cumplimiento del acto impugnado en los casos que reglamentariamente se determinen.

Artículo 63.1.– Los jueces y árbitros ejercen la potestad disciplinaria deportiva durante el desarrollo de las pruebas o competiciones, de acuerdo con los Reglamentos de cada modalidad deportiva.

2. Sus decisiones podrán ser objeto de reclamación en los términos que se establezcan en los propios Estatutos y Reglamentos de la federación deportiva correspondiente.

SECCION 2

DEL COMITE VASCO DE DISCIPLINA DEPORTIVA

Artículo 64.1.– El Comité Vasco de Disciplina Deportiva es el órgano superior en materia disciplinaria deportiva dentro del ámbito del País Vasco.

2. El Comité Vasco de Disciplina Deportiva actúa, en el ejercicio de sus competencias, con total independencia de clubes, federaciones e instituciones.

3. El Comité Vasco de Disciplina Deportiva ejerce la potestad disciplinaria sobre las actividades organizadas o autorizadas por las federaciones deportivas territoriales y vascas y sobre las personas y entidades que en ellas participen.

Artículo 65.1.– Corresponde al Comité Vasco de Disciplina Deportiva:

a) Conocer y resolver los recursos que se interpongan contra los acuerdos adoptados en materia disciplinaria por las federaciones territoriales y vascas de deportes.

b) Conocer y resolver los recursos que se interpongan contra los acuerdos de los diferentes órganos disciplinarios competentes en el ámbito del deporte escolar, del deporte universitario o de cualquier otro específicamente reglamentado.

c) Conocer y resolver sobre cuantas cuestiones de disciplina deportiva estime pertinente tratar de oficio o a instancia de la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco o de otras instituciones competentes.

2. Contra las resoluciones del Comité Vasco de Disciplina Deportiva no cabe recurso administrativo alguno.

3. Las resoluciones del Comité se ejecutarán por la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, directamente o a través de la correspondiente Federación, que se responsabilizará de su más estricto cumplimiento, conforme a las normas del procedimiento administrativo aplicable.

Artículo 66.1.– El Comité Vasco de Disciplina Deportiva estará integrado por cinco miembros, licenciados en Derecho y con una reconocida experiencia en materia deportiva. Serán designados por el Consejero del Depar-

ko Sailburuak izendatuko ditu honela:

a) Hiru kide, lurralde bakoitzeko bana, Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko Abogadu-Elkarteen saloz, bi urteko ihardutze-aldirako.

b) Bi kide Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzaren saloz, lau urteko ihardutze-aldirako.

2. Berenezko bost batzordekideez gainera, gaitasunaren jabe den Eusko Jaurlaritzako Sail buruak ordezko kide bat izendatu dezake, Batzordearen beraren saloz, berenezkoak kanpoan eta gaisorik gertatuz gero horien tokia betetzeko.

3. Batzordeko kideen kargua ohorezkoa izango da, eta ez dute bere ihardunaren eretzeango bidesariez besteko saririk eskuratuko.

4.– Batzordekideekin, indarrean dauden legepideetan ohartemandako kanpoan gelditzeko edo uko egiteko zioak erabiliko dira.

5. Kirolaritza-Zentzapideen Euskal Batzordearen erakuntzarako eta barne-ihardunerako arauak, bertako Lehendakaria eta Lehendakariordea izendatzekoak eta horien eskubideak, Idazkariaren izendapenerakoak eta, orohar, bere agintepideak Lege honetan ohartemandako era eta neurritan behar bezala egiteratzeko beharrezkoak izan daitezen guztiak, araudi-bidez finkatuko dira.

II ATALBURUA

ARDURALARITZA-HAUSPENAK ETA ZIGORRAK

67. Atala.1.– Lege honek, Lege hau egiteratu dezaten Araudiek eta horien babespean baitetsitako egitamu eta egitarauek dakartzaten arauak haustea bazkun-kirolaren eta soin-ekintzapidearen alorreko arduralaritza-hauspentzat joko da.

2. Ezein hauspenek honako ondorio hauek ekarriko ditu:

a) Errudunei Arduralaritzabide-Legearen arauerako zigorrak jartzea eta, hori, izan dezaten zigorlege-alorreko erantzun beharraren kaltetan gabe.

b) Errudun atera daitezenen pentzutan egindako okerrak ordaindu eta dagozkion kalte-sariak ematea.

c) Hautsi den lege-erapidetza bereoneratzeko eta hauspenak ekarritako ondorioak kentzeko beharrezkoak izan daitezen neurriak hartzea.

3. Zigortze-ahalmena egiteratzea, bakoitzari bere aginte-eremuaren barruan, Eusko Jaurlaritzari, Foru-Diputazioei eta Euskal Herriko Udalei dagokie.

68. Atala.1.– Hauspenak oso larritan, larritan eta arinetan sailkatzen dira.

2. Honako hauek joko dira oso hauspen larritzat:

a) Arduralaritzak 16. atala egiteratuz jarritako betebeharrei huts egitea eta horiek ez betetzea.

b) Soin-hezkuntzari eta kirolari datxezkon ekintzapidetan edo zerbitzugintzan gizabanakoentzako artezko

tamento al cual corresponde la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco de la forma siguiente:

a) Tres miembros a propuesta de los Colegios de Abogados de Alava, Guipúzcoa y Bizkaia, a razón de uno por cada territorio, con un mandato de dos años de duración.

b) Dos miembros a propuesta de la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, con un mandato de cuatro años de duración.

2. Además de los cinco miembros titulares, el Consejero competente del Gobierno Vasco podrá nombrar un miembro suplente, propuesto por el propio Comité, para cubrir los casos de baja oficial por ausencia o enfermedad.

3. Los cargos de miembros del Comité tendrán carácter honorífico, devengando tan sólo las dietas que en razón de la actividad tuvieren lugar.

4.– Serán aplicables a los miembros del Comité las causas de abstención o de recusación previstas en la legislación vigente.

5. Por vía reglamentaria se determinarán las normas para la constitución y funcionamiento interno del Comité Vasco de Disciplina Deportiva, designación de su Presidente y Vicepresidente y sus facultades, nombramiento de Secretario, y en general cuantas se precisen para el buen ejercicio de sus competencias en los términos previstos en esta Ley.

CAPITULO II

DE LAS INFRACCIONES Y SANCIONES ADMINISTRATIVAS

Artículo 67.1.– La vulneración de las normas contenidas en esta Ley, en los Reglamentos que la desarrollen y en los planes y programas aprobados al amparo de las mismas, tendrán la consideración de infracciones administrativas en materia de deporte asociado y actividad física.

2. Toda infracción dará lugar a:

a) La imposición de sanciones a los responsables, con arreglo a la Ley de Procedimiento Administrativo, y sin perjuicio de las responsabilidades de orden penal en que hubieran incurrido.

b) La obligación de resarcimiento de daños e indemnización de los perjuicios a cargo de quienes sean declarados responsables.

c) La adopción de cuantas medidas se precisen para restablecer el orden jurídico infringido y anular los efectos producidos por la infracción.

3. El ejercicio de la potestad sancionadora corresponderá, en la esfera de sus competencias, al Gobierno Vasco, a las Diputaciones Forales y a los Ayuntamientos del País Vasco.

Artículo 68.1.– Las infracciones se clasificarán en muy graves, graves y leves.

2. Se considerarán infracciones muy graves:

a) La ausencia y la inobservancia de los requisitos que por la Administración se establezcan como desarrollo del artículo 16.

b) La realización de actividades y la prestación de servicios relacionados con la educación física y el

arrisku larria ekarri eta horien osasunaren eta segurantzaren kaltetangoak izan daitezkeen modutan aritzea.

c) Atal honetako 3 zenbakipearen arauerako hauspen larriak, horien errudunari, aurreko hamabi hilabeteen barruan, arduralaritza-bideetatikako sendetsitako erabakiz, 3 zenbakipeko horretxen txatal berean zermugatutako hauspen bategatikako zigorra jarri zaionean.

d) Diruzko nahiz bestelako laguntzak eta dirubideak horietako bakoitza ematezko erabakietan jarritako helburuez besteko batzuetarako edo erabaki horietan jarritako baldintzak funtsean aldatuz erabiltzea.

3. Honako hauek joko dira huts larritzat:

a) Kirol-teknikaritzazko irakaskuntza, aholkularitza eta trebakuntza-zerbitzuak egiten ordainsari-truke eta indarreango lege-erapidetzak eskatzen dituen tituloen jabe izateke aritzea.

b) Arduralaritzak kirol eta soin-hezkuntzaren irakaskuntzarako eta horietan aritzeko emandako arauak, aginduak edo artezpideak ez betetzea.

c) Horretarako gai den Arduralaritzak 16. atala egiteratuz jarri ditzan betebeharrak ez betetzea.

d) Kirol-antolapidetza eta tegietan segurantza-neurriei huts egitea.

e) Norbanakoen osasunarentzat eta segurantzarentzat galbide edo arrisku izatea berebaitan dakarten ekintzapidetan ihardutzea, hori aurreko 2 zenbakipean ohartemandakoaren arauera oso hauspen larritan zermugatu behar dedinetan salbu.

f) Kirol-antolapideen jabeari emandako diruzko nahiz bestelako laguntzei eta dirubideei antolapide horiek egiteko, horiei eusteko eta horiek erabiltzeko jarritako baldintzak ez betetzea.

g) Aurreko zatietan sartzen ez eta atal honen 4 zenbakipekoaren arauera arinetan zermugatu daitezen hauspenak, horien errudunari, aurreko hamabi hilabeteen barruan eta arduralaritza-bideetatikako sendetsitako erabakiz 4 zenbakipeko horretxen txatal berean zermugatutako hauspen bategatikako zigorra jarri zaionean.

h) Aurreko zatietan sartzen ez, eta kirolaren eta soin-hezkuntzaren antolaketarako araudi-bidezko arauek Lege honen oinarri-irizpideen arauera larritan zermugatutako nolanahiko beste ezein hauspen.

4. Honako hauek joko dira huts arintzat:

a) Kirol-teknikaritzazko irakaskuntza, aholkularitza eta trebakuntza-zerbitzuak egiten indarreango lege-erapidetzak eskatzen dituen tituloen jabe izateke doan aritzea.

b) Aurreko 3 zenbakipean ohartemandakoetako edozein hauspen, bere izakera, noizkoa edo zernolakoak direla eta larritan zermugatzea bidezko izan ez dadinean.

c) Aurreko zatietan sartzen ez, eta kirolaren eta soin-hezkuntzaren antolaketarako araudi-bidezko arauek Lege honen oinarri-irizpideen arauera arinetan zermugatutako nolanahiko beste ezein hauspen.

deporte en condiciones que puedan afectar a la salud y a la seguridad de las personas, por entrañar peligro grave y directo para las mismas.

c) Las infracciones graves, de acuerdo con lo previsto en el número 3 de este artículo, cuando en los doce meses anteriores a su comisión el responsable de la misma haya sido objeto de sanción, mediante resolución definitiva de la vía administrativa, por infracción tipificada en un mismo apartado de dicho número 3.

d) Utilizar las ayudas, subvenciones y financiación obtenidas para fines distintos de los establecidos en los respectivos acuerdos de concesión, o alterando en forma sustancial las condiciones establecidas en tales acuerdos.

3. Se considerarán faltas graves:

a) La prestación de servicios de enseñanza, asesoramiento y entrenamiento técnico-deportivo, mediante remuneración, sin disponer de la titulación que exija el ordenamiento jurídico vigente.

b) El incumplimiento de las normas, órdenes o instrucciones de la Administración en orden a la enseñanza y práctica del deporte y de la educación física.

c) El incumplimiento de los requisitos que por la Administración competente se establezcan en desarrollo del artículo 16.

d) La omisión de medidas de seguridad en las instalaciones y recintos deportivos.

e) La realización de actividades que entrañen peligro o riesgo para la salud y seguridad de las personas, salvo que deba calificarse como infracción muy grave conforme a lo previsto en el número 2 anterior.

f) El incumplimiento de las condiciones de ejecución, mantenimiento y uso de instalaciones deportivas a que se hayan supeditado las ayudas, subvenciones o financiación otorgadas a su titular.

g) Las infracciones que, no incluidas en los apartados precedentes, se califiquen como leves de acuerdo con el número 4 de este artículo, cuando en los doce meses anteriores a su comisión el responsable haya sido objeto de sanción, mediante resolución definitiva en vía administrativa, por infracción tipificada en un mismo apartado de dicho número 4.

h) Cualquier otra infracción, no incluida en los apartados precedentes, que las normas reglamentarias sobre ordenación del deporte y de la educación física califiquen como grave, de acuerdo con los principios de la presente Ley.

4. Se considerarán faltas leves:

a) La prestación a título gratuito de servicios de enseñanza, asesoramiento y entrenamiento técnico-deportivo sin disponer de la titulación exigida por el ordenamiento jurídico vigente.

b) Cualquiera de las infracciones previstas en el número 3 anterior, cuando por su naturaleza, ocasión o circunstancia no deba ser calificada como grave.

c) Cualquier infracción, no incluida en los apartados precedentes, que las normas reglamentarias sobre ordenación del deporte y de la educación física califiquen como leve, de acuerdo con los principios de la presente Ley.

69. Atala.1.– Hauspen arinei 10.000 eta 100.000 peseten arteko zigorra jarriko zaie, larriei 100.001 eta 500.000 peseten artekoa, eta oso larriei 500.001 eta miloe bat peseten artekoa.

2. Lege honen arauera bidezko izan daitezen zigorrez gainera, arduralaritzazko baimen eta aintzin-baimenetako funtsezko baldintzak ez betetzeak baimen horiek eman zituen arduralaritzak hoiek kentzea ekarri ahal izango du.

3. Aurreko 68. ataleko 2 zenbakipeko d) txatalean eta 3 zenbakipeko f) txatalean esandakoak gertatuz gero, bidezko izan daitezen zigorrez eta eskuratutakoa itzuli beharraren aldetikako erantzukizunaz gainera, urtebetetik sei urterainoko aldian diruzko nahiz bestelako herri-laguntzarik eta dirubiderik lortu ezina ezarriko zaio errudunari.

4. Halaber, eta aurreko 68. ataleko 2 zenbakipeko a) txatalak dioena gertatuz gero, eta zigor-zehaztapidetzari ekitearen kaltetan gabe, horretarako gai den Arduralaritzak honako hauek egingo ditu:

a) Ekintzapide horiek bertanbehera geldiaraztea.

b) Adierazpena egiten zaionetik hasi eta hurrengo bi hilabeteen barruan, doakionak beharrezkoa du baimena eskatu edo, hala badagokio, bere iharduna baimenari egokitu beharko dio.

c) Epe hori baimena eskatu gabe edo iharduna jarritako baldintzei egokitu gabe bukatzea gertatuz gero, iharduna behin-betiko galerazi egingo da. Horixe bera egingo da baimena ematea Lege honetako edo Lege hau egiteratzeko arauetako xedapenen aurkakoa delako ukatzen bada ere.

5. Bai zigorrei bai izan daitezkeen erantzunbeharrei dagozkien diru-zenbatekoak, arduralaritzazko hertsatze-bidez lakatu ahal izango dira.

70. Atala.1.– Atalburu honetan esandako hauspenak eta horiegatikako zigorrak lau urteren, bi urteren edo urtebeteren buruan zurituta gelditzen dira, oso larritan, larritan edo arinetan zermugatutako zigorrak izatearen eretzean.

2. Zuriztapenerako epea kontatzeko, Lege honen 59. ataleko 3 zenbakipean emandako araupideak erabiliko dira.

3. Jarraiango ihardun bategatikako hauspenetan, kontatzen hasteko eguna iharduna bukatu dedinekoa edo hauspena burutu dezan azkeneko egintzarena izango da.

4. Nolanahi ere, Lege honen 68. ataleko 2 zenbakipeko a) txatalean zermugatutako hauspenak beti jarraiango hauspenak izango dira.

ALDI BATERAKO ERABAKIAK

Lehenengoa.– Lege hau argitaratu dadin egunean honen 16. atalean sartutako ekintzapidetan ihardun dezatenek, ekintzapide horiek, araudi-bidez finkatu dadin epe eta baldintzatan egokitu beharko dituzte.

Bigarrena.– Iadanik baitetsita eta egiteratze-aldian egon daitezen kirol-hornipidetzaren egitamu eta egitarauek indarrean iraungo dute, Euskal Herriko herri-arduralaritza berezietan horretarako gaitasunaren jabe

Artículo 69.1.– Las infracciones leves se sancionarán con multa de 10.000 a 100.000 pesetas, las graves, con multa de 100.001 a 500.000 pesetas, y las muy graves, con multa de 500.001 a 1.000.000 ptas.

2. Independientemente de las sanciones que correspondan de conformidad con esta Ley, el incumplimiento de las condiciones esenciales de las licencias y autorizaciones administrativas podrá dar lugar a su revocación por la Administración que las hubiera concedido.

3. En los supuestos del apartado d) del número 2 y del apartado f) del número 3 del artículo 68 anterior, además de las sanciones que correspondan y de la responsabilidad en orden al reintegro de lo percibido a que hubiere lugar, se impondrá al responsable la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones y financiación públicas durante un periodo de uno a seis años.

4. Asimismo, y en el supuesto a que se refiere el apartado a) del número 2 del artículo 68 anterior, se procederá por la Administración competente, sin perjuicio de la incoación del correspondiente expediente sancionador, a:

a) Suspender en forma inmediata la realización de tales actividades.

b) En el plazo de dos meses contados desde la notificación el interesado habrá de solicitar la oportuna licencia o, en su caso, ajustar su actividad a la licencia.

c) Transcurrido dicho plazo sin haberse instado la licencia, o sin haberse ajustado la actividad a las condiciones señaladas, se procederá a impedir definitivamente la actividad. De igual manera se procederá si la licencia fuera denegada por ser su otorgamiento contrario a las prescripciones de la presente Ley y de sus normas de desarrollo.

5. Tanto el importe de las sanciones, como el de las responsabilidades a que hubiera lugar, podrán ser exigidas por la vía administrativa de apremio.

Artículo 70.1.– Las infracciones y las correspondientes sanciones a las que se refiere el presente Capítulo prescriben a los cuatro años, a los dos años o al año, según se trate de infracciones tipificadas como muy graves, graves o leves.

2. Para el cómputo de la prescripción se aplicarán las reglas contenidas en el número 3 del artículo 59 de la presente Ley.

3. En las infracciones derivadas de una actividad continuada, la fecha inicial del cómputo será la de la finalización de la actividad, o la del último acto con el que la infracción se consuma.

4. Las infracciones tipificadas en el apartado a) del número 2 del artículo 68 de la presente Ley son, en todo caso, infracciones continuadas.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.– Quienes a la fecha de la publicación de la presente Ley vinieren ejerciendo actividades de las incluidas en el artículo 16 de la misma, deberán ajustar su actividad en el plazo y condiciones que reglamentariamente se determinen.

Segunda.– Los planes y proyectos de equipamiento deportivo ya aprobados y que estuvieran en fase de ejecución conservarán su vigencia, sin perjuicio de la obligación de los órganos competentes de las distintas

diren ihardutze-sailek duten kirolaritza-hornipide edo antolapidetzei buruzko egite-asmoak Lege honi eta Lege hau eginbideratu dezaten manuei egokitu beharraren kaltetan gabe.

Hirugarrena.– Kirol-bazkun eta baterakundeek, bere Sortarauak Lege hau eta Lege hau eginbideratu dezaten manuak betetzeko behar adina egokitu beharko dituzte.

Laugarrena.– Lege honek, indarrean jarri dadinean lehen indarrean zeuden legepideen arauera iadanik eginda egon daitezen kirol-bazkun eta baterakundeetarako hauteskundeak sendetsita uzten ditu, hauteskunde berritarako deia egin beharrik gabe, Sortarau edo araudi-bidezko bere jaurpidetan horiek egitea aginduta badago salbu.

ERABAKI GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– Lurralde-Baterakunde bat eratu dadinetik bi hilabete igaro ondoren, gainontzekoak eratu ez daitezen artean hori euskal baterakunde bailitzan hartu eta horren agintepide eta eskubideak beretzat hartu ahal izango ditu, honako beharkun hauek bete daitezenaren baldintzapean:

1. Eusko Jaurlaritzako Kirol-Artezkaritzari hura baitetsi eta Euskal Herriko Kirolaritza-Elkarte eta Baterakundeen Erroldean sar dezanaren zio eta guztiko eskea egitea.

2. Euskal baterakundearen agintepeko Elkarte osorako egitekoez arduratzea eta horiek egiteratzea bere gain hartzen dituenaren hitza ematea.

3. Bere Sortarauetan, eraskin gisa, beste Lurraldeetako kirol-bazkun eta elkarteek, kirolariek, teknikariek, epaileek eta ebazleek Baterakundearen eraentzan, ardularitzan eta ekintzetan eskuhartzeko bete beharko dituzten baldintzak sartzea.

Bigarrena.– Euskal baterakunde bateko lurralde-baterakundeek izapide-batzorde bat izendatu ahal izango dute, honako agintepide eta egiteko hauek dituela:

1. Euskal baterakundearen Sortarauak tajutzea.

2. Hautaketak egitea eta horiekiko arta.

3. Baterakundearen ihardunaren eraentza, legezko onarpenaren eta Lehendakariaren hautaketa aldarrikatzearen arteko aldian.

Hirugarrena.– Jaurlaritzak, Dekreto-bidez, Lege honan 58. eta 69. ataletan ohartemandako isunen zenbatekoa uneangotu ahal izango du.

Laugarrena.– Eusko Jaurlaritzak Soin-Hezkuntzaren Euskal Erakundea Euskal Herriko Unibertsitateari atxikitzea suztatuko du.

AZKEN ERABAKIAK

Lehenengoa.– Lege honetan berariz ohartemandako araudi-bidezko manuez gainera Lege hau betearazteko beharrezko izan daitezenak emateko eskua ematen zaio Jaurlaritzari.

Bigarrena.– Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dadin egunean bertan jarriko da indarrean.

Administraciones públicas del País Vasco de adaptar sus previsiones, respecto de los equipamientos o instalaciones en proyecto, a la presente Ley y a las disposiciones que la desarrollen.

Tercera.– Los clubes y federaciones deportivas deberán adaptar sus Estatutos en cuanto fuere preciso para el cumplimiento de la presente Ley y de las disposiciones que la desarrollen.

Cuarta.– Las elecciones de los clubes y federaciones que a la entrada en vigor de la presente Ley hayan sido celebradas, de acuerdo con la legislación vigente anterior, quedan convalidadas por la presente disposición, no siendo necesaria la convocatoria de nuevas elecciones, salvo que por sus preceptos estatutarios o reglamentarios así lo tenga establecido.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– Transcurridos dos meses desde la constitución de una Federación Territorial, y en tanto no se produzca la constitución de las restantes, la misma podrá obtener la consideración de federación vasca, asumiendo sus competencias y funciones, siempre que se cumplan los requisitos siguientes:

1. Solicitud razonada, dirigida a la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco, para su aprobación e inscripción en el Registro de Asociaciones y Federaciones Deportivas del País Vasco.

2. Compromiso de atender y desarrollar las funciones comunes competencia de la federación vasca.

3. Incorporación, como anexo de sus Estatutos, de las condiciones que los clubes y agrupaciones, deportistas, técnicos, jueces y árbitros de otros Territorios deberán cumplir para participar en el gobierno, administración y actividades de la Federación.

Segunda.– Por las federaciones territoriales de una federación vasca podrá designarse una comisión gestora con las siguientes competencias y funciones:

1. Elaborar los Estatutos de la federación vasca.

2. Desarrollar y controlar el proceso electoral.

3. Gestionar la actividad federativa durante el periodo comprendido entre su reconocimiento legal y la proclamación del Presidente.

Tercera.– El Gobierno podrá, mediante Decreto, proceder a la actualización del importe de las multas previstas en los artículos 58 y 69 de esta Ley.

Cuarta.– El Gobierno Vasco promoverá la adscripción del Instituto Vasco de la Educación Física (IVEF) a la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se faculta al Gobierno para dictar, además de las disposiciones reglamentarias expresamente previstas en esta Ley, las que sean precisas para su cumplimiento.

Segunda.– La presente Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación en en Boletín del País Vasco.

BALIOGABETZE-ERABAKIA

Arduralaritzabide-Legearen 129. Atalaren 3. zatian agintzen dena beteaz, honako arau hauek baliogabetuta gelditzen dira:

– Kirolen Euskal Baterakundeak araupetzezko Uztailaren 31ko 276/1982, Dekretoa (Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkariaren 1984garreneko Abuztuaren 23ko 130. alea).

– Kirol-Baterakundeen erakuntzarako oinarrizko arauak ematezko 1985garreneko Maiatzaren 20ko Aginduaren 4. Atala (Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkariaren 1985garreneko ekainaren 8ko 177. alea).

– Kirolaritza-Zentzapideen Euskal Batzordea sortarazi eta araupetzezko Azaroaren 12ko 357/1985 Dekretoa (Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkariaren 1985karreneko Azaroaren 21eko 238garren alea).

– Kirol-Baterakundeen egituraketari buruzko Azaroaren 18ko 246/1986 Dekretoa.

Halaber, Lege honetan agindutakoaren aurkakoak izan daitezen maila bereko edo beheragoko mailako manu guztiak ere baliogabetuta gelditzen dira.

DISPOSICION DEROGATORIA

En cumplimiento de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 129 de la Ley de Procedimiento Administrativo, quedan derogadas las normas siguientes:

– Decreto 276/1984, de 31 de Julio, por el que se regulan las Federaciones Vascas del Deporte (Boletín Oficial del País Vasco nº 140, de 23 de Agosto de 1984).

– Artículo 4º de la Orden de 20 de Mayo de 1985, por la que se dictan las normas básicas para la organización de las Federaciones Deportivas (Boletín Oficial del País Vasco nº 117, de 8 de Junio de 1985).

– Decreto 357/1985, de 12 de Noviembre, por el que se crea y regula el Comité Vasco de Disciplina Deportiva (Boletín Oficial del País Vasco nº 238, de 21 de Noviembre de 1985).

– Decreto 246/1986, de 18 de Noviembre, sobre estructuración de Federaciones Deportivas.

Asimismo quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en la presente Ley.

577

Martxoaren 12ko 51/1988 DEKRETOA, Kultura eta Turismo-Sailburua egon ezean, Sail horren Ardura Lehendakaritza, Zuzentza eta Autonomia-Garapenerako Sailburuak hartu dezala erabakiz.

Jaurlaritzari buruzko Ekainaren 30eko 7/1981 Legearen 8.l) atalak ematen dizkidan ahalmenez baliatuz, honako hau

ERABAKITZEN DUT:

Joseba Arregi Aranburu Kultura eta Turismo-Sailburu Jauna egon ezean, atzerrira joango bait da, eta itzuli artean, Juan Ramón Guevara Saleta Lehendakaritza, Zuzentza eta Autonomia-Garapenerako Sailburu Jaunak hartu dezala Sail haren Ardura.

Gasteiz, 1988.eko Martxoak 12.

Lehendakaria,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

577

DECRETO 51/1988, de 12 de Marzo, por el que se dispone que durante la ausencia del Consejero de Cultura y Turismo se encargue del Despacho de su Departamento el Consejero de Presidencia, Justicia y Desarrollo Autonómico.

En virtud de las facultades que me atribuye el artículo 8.l) de la Ley 7/1981, de 30 de Junio, de Gobierno,

VENGO EN DISPONER:

que durante la ausencia del Consejero de Cultura y Turismo, D. Joseba Arregui Arámburu, con motivo de su viaje al extranjero y hasta su regreso, se encargue del Despacho de su Departamento el Consejero de Presidencia, Justicia y Desarrollo Autonómico, D. Juan Ramón Guevara Saleta.

Vitoria-Gasteiz, a 12 de Marzo de 1988.

El Lehendakari,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

KULTURA ETA TURISMO SAILA

578

Kultura eta Turismo Sailaren 1988ko Otsailaren 22ko Agindua, Euskadiko Autonomi Elkarteango diskogintzarako dirulaguntzak araupetzen zituen 1987ko Irailaren 16ko Aginduan jasotako hainbat aspektu 1988ko ekitaldirako egokitzen duena.

Euskadiko Autonomi Elkartearen 1988.erako Aurrekontu Nagusiak onarturik ez egotearen ondorioz, Eusko

DEPARTAMENTO DE CULTURA Y TURISMO

578

ORDEN de 22 de febrero de 1988, del Departamento de Cultura y Turismo, por la que se adaptan para el ejecicio 1988 determinados aspectos de la Orden de 16 de septiembre de 1987, reguladora de la concesión de ayudas a la producción discográfica en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ante la no aprobación de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma para el ejercicio de 1988, el